Ն. 6486 — 1906 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 4 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ — 1324 ՊԷՅԼԷՊ 28 — ԵՒՐՄԻ ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՃԷՐՍԵՏԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸՇԻՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԷԼՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه سنه سنده تأسيس اولنمشدر ۱۲۹۳) صاحب امتياز : جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՅԱԳԻՐԸ

	12 այլեպ	6 այլեպ	3 այլեպ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐՒ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիկէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆՅԱԳԻՐԸ

1ինձի, 2ինձի, վէ 3ինձի սահիփէ ղ.	5
4ինձի սահիփէ սաթիրը	» 3

Իսարէիանէսի Սթանպոլտա Պաղը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մախզասընտա տը։ Քեազիֆէի մէվատտ հադգընտա կաղզէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տաիր պէնտէր մէճմանէն գապուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԵԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԿՈՒԱԹԷՄԱԼԱ, ՍԱԼՎԱԴՈՐ ՎԷ ՀՕՆԴԻՒՐԱՍ

Կուաթէմալա հիւքիւմէթինէն Պրիւքսել գօնսօլոսը աթիէքի թէպլիղաթտա պուլունմը տը։

«Կուաթէմալա, Սալվատոր վէ Հոնդուրաս հիւքիւմէթլէրի՝ մուրախխասլարը թարաֆընտան Մոլէնէ գրուազէօրինտէ իմզա խոլիպ մէկզիւր հիւքիւմէթլէր արաստընտա մէվճուտ հալը հարպտա քամիլէն նէթիճէ վէրմիշ օլան մուգարրէրթը միսթէլիթէ կուաթէմալա հիւքիւմէթի թարաֆընտան թէմսիլյա իմզա խոլիմիշ տիր։

«Ասաքիր՝ թային օլընան միւտտէթտէ հուտուտտան չէգիլմիշ, չէհրէ կիրէր կիրմէզ պիրթէն ասքէրլէր էհալի թարաֆընտան ալգըշլանմըշտը։ Գունտան պաշգա ասաքիրի ալգըշլամագ իւզրէ պիր չոգ զոֆէր քէմէրլէրի տախի ինչա խոլիմիշ տը։ Հարպ էսիրլէրինին քեսֆիֆէսի Սալվատոր հիւքիւմէթինէ իտատ օլունմը տը։

«Մուահէտէի սուլհիյէ թէմամէն թախպիգ օլընարագ, թային օլընան չէգլ վէ սուբէթտէ Սալվատոր վէ Հոնդուրաս հիւքիւմէթլէրինէ թէվտոի օլընմը տը։ Գու մուահէտէ Սամբրիգա վէ Մէքսիգա հիւքիւմէթլէրի թարաֆընտան թասվիպ խոլիմիշ օլոզը կիպի, իքի թարաֆըն հաքէմ ուսուլինէ միւրաճաաթ թէմէլէրինէ տէ մէմպուրիյէթ հասըլ օլմուշ օլաուրընտան, իտտիֆի սուլհ վէ միւսալէմէթ իշին գուվվէթլի պիր թէմինաթ վիճուտ կէթիրմիշ պուլունընը, պունտան պէյլէ Կուաթէմալանընն տհվալը տախրիյէսինտէ թէէսիրաթը խորլէնիյէ իլէ հիշ պիր բահաթ-ոզուզէ հուսուլէ կէմլյէնէկկի կիպի, հէճմիվար հիւքիւմէթլէրճէ տախի հիշ պիր իհթիլաֆ վուգուս կէմլյէնէք տիր։

«Կուաթէմալատա սիւքիւն վէ սուսյիշ պէրքէնտլ տը. իշլեր քեսմիլէն հօլընտա ճէրեյան իթմէքտէ, տհվալը իգթիսատյէ շայանը մէճմունիյէթ պիր հալտ պուլընմագտա տը։»

—o—

Ասանո Բրիթէրին Թոքիսատան ալտը-ղը պիր թէլէկրաֆնամէյէ նազարէն, ճաբոն պանդաղը բէյոը սանիսի վէ Եոգոհամա պանդաղը բէյոի Մ. Թագահաշի՝ պիր մէմուրիյէթը մախսուսէի մալիյէ իլէ կէչէն բէնճէնպիկ կիւնիւ Եվրօպայա միւթէալլեճճիհէն հարէքէթ եյլէմիշ տիր։

Մ. Թագահաշինին՝ կէչէն նոյեմբ. տէ 4% ֆայիզլի ագտ օլունան 50 միլեօն լիրալըգ խթիգրագ թահվիլաթը մէվգրի թէտավիւլէ չըգարաճաղը զանն օլունյոր։

—o—

Ալէման կազէթալարընը բիվայէթինէ կէօրէ, Մարօգ հիւքիւմէթի՝ կէչէն սէնէ Ալէմանիա իմբէրաթօրընը Թանէրէ վուգու պուլան նէյահաթընտա պիր մուգապէլէ օլմագ իւզրէ Պէրլինէ պիր հէյէթը մախսուսէ կէօնտէրէճէք տիր։ Գու հէյէթ Իպնը Հիմէ իլէ Մօնլա Ապուլմէլիքտէն միւրէքքեպ պուլունագ տը։

Ալէմանիանընը Թանէրէ սէֆիրի Տիդ. Բոզէնին զայրէթի նէթիճէսի օլարագ, Ալէմանիա իլէ Մարօգ միւնասէպաթը պիր գաթ տահա էյիլէշմիշ տիր։

—o—

Ալէմանիա իմբէրաթօրը՝ Ինկիլթէրա գէլընընը պիրտաէրի տիւգ տը Գոնիւգա ժէնէրալ Ֆէլտ մարէշալ բիւմպէսինի վէրմիշ տիր։ Ինկիլիզ օրտուսընընը Ֆէլտ մարէշալ բիւմպէսինի վէ թօբճը միւֆէթթիշի վազիֆէսինի հոսպ պուլունան միւշարիէյէ տիւգ՝ պիր խայլի սէնէլէրտէն պէրի Բրուսիա Հիւսար ալայընընը ֆախրի բէյոի իտի։

Գու քէրբէ Ալէման Ֆէլտ մարէշալընընը թայինի՝ Ինկիլթէրա իլէ Ալէմանիա արասընտաքի միւնասէպաթընը ճիտտէն էյիլէշմէշ օլարընընա տէէլիւրիր։

—o—

Ալէման կազէթալարընընը բիվայէթինէ կէօրէ, Մարօգ հիւքիւմէթի՝ կէչէն սէնէ Ալէմանիա իմբէրաթօրընընը Թանէրէ վուգու պուլան նէյահաթընտա պիր մուգապէլէ օլմագ իւզրէ Պէրլինէ պիր հէյէթը մախսուսէ կէօնտէրէճէք տիր։ Գու հէյէթ Իպնը Հիմէ իլէ Մօնլա Ապուլմէլիքտէն միւրէքքեպ պուլունագ տը։

Ալէմանիանընը Թանէրէ սէֆիրի Տիդ. Բոզէնին զայրէթի նէթիճէսի օլարագ, Ալէմանիա իլէ Մարօգ միւնասէպաթը պիր գաթ տահա էյիլէշմիշ տիր։

—o—

Ալէմանիա իմբէրաթօրը՝ Ինկիլթէրա գէլընընը պիրտաէրի տիւգ տը Գոնիւգա ժէնէրալ Ֆէլտ մարէշալ բիւմպէսինի վէրմիշ տիր։ Ինկիլիզ օրտուսընընը Ֆէլտ մարէշալ բիւմպէսինի վէ թօբճը միւֆէթթիշի վազիֆէսինի հոսպ պուլունան միւշարիէյէ տիւգ՝ պիր խայլի սէնէլէրտէն պէրի Բրուսիա Հիւսար ալայընընը ֆախրի բէյոի իտի։

Գու քէրբէ Ալէման Ֆէլտ մարէշալընընը թայինի՝ Ինկիլթէրա իլէ Ալէմանիա արասընտաքի միւնասէպաթընը ճիտտէն էյիլէշմէշ օլարընընա տէէլիւրիր։

—o—

Ալէման կազէթալարընընը բիվայէթինէ կէօրէ, Մարօգ հիւքիւմէթի՝ կէչէն սէնէ Ալէմանիա իմբէրաթօրընընը Թանէրէ վուգու պուլան նէյահաթընտա պիր մուգապէլէ օլմագ իւզրէ Պէրլինէ պիր հէյէթը մախսուսէ կէօնտէրէճէք տիր։ Գու հէյէթ Իպնը Հիմէ իլէ Մօնլա Ապուլմէլիքտէն միւրէքքեպ պուլունագ տը։

տան, գամիսիօն միւնտերիճաթընտան մեծնան օլմուշ, վէ մեզքիւր քիթ-ազլարըն մուհաֆազասը իչիւն սիրէր պազը թեպպիրլէր իթթիխազ էյլէմիշ տիր։

Մեզքիւր էսէպլյաթ գոմիսիօնընա իհալէ օլընան վազիֆէնին հիւսնը իֆասը իչիւն Աստեանպետ Նորատունկեան աֆէնտի. Գաբրիէլ էֆ. հազրէթլէրինին հիմէմեթի կեօրիւլմէքտէ օլտըղընտան, գոմիսիօն ճամիաս էրթէսի կիւնքի իճթիմաընտա պու խուսուստա տախի քէնտիլէրինէ պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

—o—

Դատասատանեան Խորհուրդ ազատընտան վէ Մայր եկեղեցի քահանալարընտան Տ. Յովհաննէս Մերկերեանըն ածում այինի տիւն Մայր եկեղեցիսէ Տ. Արիստակէս եպսկ. մարիֆէթիյլէ իճրա օլընմըշ տըր։

Միւթէվէֆֆա Գասիւլի քիլիսէսի իւզերինէ քահանայ թազախս օլընմըշ օլուպ, մուախխէրէն կէտիկ Բաշը քիլիսէսինտէ 25 սէնէ խիզմէ վազիֆէ էյլէմիշ վէ 2 սէնէտէն պէրու Մայր եկեղեցիյէ նագլ օլընմըշ իտի։

Օծում այինինտէն սօնրա վարդապետլէր, քահանալար վէ դպիրլէր իչթիրաքը իլէ ճէնազէ կէտիկ Բաշը քիլիսէսինէ կեօթիւրիլմիշ վէ օրատա Հոգեհանգիստ իճրա օլունըպ, մուախխէրէն Գալըքալըյա նագլ վէ տէֆին օլունմըշ վէ պու սըրատա Սամաթիա Ս. Գէորգ քիլիսէսի էօնիւնտէն կէչիրիլտիկինտէն, մահալլի քահանալարը ճէնազէյի քիլիսէյէ կեօթիւրմիշլէր վէ տուալար օգումըշլար տըր։

—o—

Պէյօղլու Գըլլար արհեստանոցընըն խաւրէսինի տերէօհտէ խաւէն Խաժառեան Յարութիւն էֆ. միւզէյյէն պիր հէրքիւէ տէբանիննտէ ալմուն օրըմա իլէ իչլէնմիշ պիր Թուղրայը մաթպատմըզա կեօնտէրմիշ տիր։ Արհեստանոցըն իւք էսերը սէնայիսի օլան պու հէտիյէ մէմնունէն գապուլ իտէրէք, մեզքիւր միւէսսեսէտէն մաթլուպ օլան ֆէվգալատէ հաւասէ կելէճէկինի մեմուլ իտէրիզ։

ՏԻԿԻՆ ԱՂԱՒՆԻ ՏԵՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆԸՆ ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Միւթէվէֆֆիյէ Տիկին Աղաւնի Տէր Ներսէսեանըն ճէնազէ ալայը, տիւն Գումգափուտա քիլիսէսինտէ իճրա օլընըպ, էֆրատը միլլէթտէն վէ էճանիպտէն խայլի ղէլաթը միւթէպէրէ հազըր պուլընմըշլար տըր։

Սաաթ 5½տա այինը րուհանիյէ իպթիտար օլընըպ, քիւրսէ միւնասիպ սուրէթտէ թէնվիր օլընմըշ տըր։

Ճէնազէ այինինէ Բաթրիգ Ամէն. Տ. Մաղաքիա Օրմանեան հազրէթլէրի րիյասէթ իտուպ, խանընտա Տ. Գրիգորիս, Տ. Մկրտիչ, Տ. Գէորգ, Տ. Գաբրիէլ Սրբազանլար իլէ 8 վարդապետ վէ քահանալար պուլընմըշլար տըր։ Դասըն իչինտէ Տ. Եղնիկ Վ. Գալըսդճեան վէ Սեթեան վէ Սասունեան Ա. քահանալար եասըլը սըֆաթըյլա պուլընմըշլար իտի։

Ճէնազէ քիլիսէ օրթասընտա պիր ճէվիզ սանտըգ իչինէ վազ օլունմըշ օլուպ, իւզերինէ սատտ. Տիգրան էֆ. Տէր Ներսէսեան հազրէթլէրի իլէ մախտումլարը, Իսկիւտար Թաղ. Խորհուրդ հէյէթի, Իսկիւտար Ազգատախնամը, Գումգափու քիլիսէսի մէմուրլարը, Ճեմարան Փուղարա չօճուգլար խաւրէ հէյէթի, Ս. Խաչ մէքթէպի Փուղարա չօճուգլար խաւրէ հէյէթի, Տիկին Իսկուհի Խաչատուր Խան, Տէր Ներսէսեան վէ Արմենակ էֆ. Թէլլալեան թարաֆընտան իհտա օլունան կըըլանտալար պուլընմագտա իտի։

Այինը րուհանի խիթամընտա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի բիռ չըգըպ, «Հայր պիր ըէմձէ պուլան մաղհարը լութֆ օլմուշ օլուր վէ ճէնազը Հոգատան մէտուպյէթէ նայիլ օլմուշ ատա օլըրըր» մագատտէմէսիյլէ, էյի պիր գատընըն նասըլ թային օլընտըղընը իզահ էյլէմիշ վէ այիլէ իչինտէ գատընըն վէզայիֆինտէն տէ պահս իտէրէք, միւթէվէֆֆիյէ Տիկին Աղաւնինին քէնտի զէվճէ վէ էվլատլարընա հասըր նէֆս էյլէտիկինի հագլիղի պիր սուրէթտէ իզահ էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգը միւշարիլէյհ՝ պէօյլէ վազիֆէշինաս պիր գատընըն պիր այիլէտէ պուլընմասը՝ նէ կիպի մէսուտիյեթի մուճիպ օլուր իսէ, ղայպուպէթի տէ օ նիսպէթտէ թէէսսիւֆի մուճիպ օլտըղընը պէյանտէն սօնրա, զէվճէ վէ էվլատլարընա ճէնազը Հոգատան թէսէլլի թէմէննի էյլէմիշ վէ ճեմէմիզին հայաթըռընը սահիպի էքլէսանէսի ճէնազը Հոգդ. օլտըղընտան, էմրը Իլահիսինէ դարշը իթաաթտան պաշգա պիր չարէ օլմատըղընը զիքր էյլէմիշ տիր։

Մուախխէրէն ճէնազէ ալայ իլէ քիլիսէտէն տըշարը չըգարըլըրգ, էօնտէն կըըլանթալարը համիլ օլան չօճուգլար, բօլիս վէ ժանտարմա էֆրատը իլէ պէյնտէ չավուշլարը, եասագճըլար վէ արգատտան հէյէթը րուհանի օլտուղը հալտէ ալայ թէշքիլ օլունմըշ տըր։

Ճէնազէնին խանընտան սատտ. Վահան պէյ Սուրէնեան, տօգթօր Զարդարեան, Անտոն Թէլեան, Յարութիւն Սէլեան, Տիրան Մուրատեան, Հրանդ Էսաեան էֆ.լէր մամլար վէ սատտ. Արիս Ֆէնճեան, Կարապետ Սեֆէրեան, Բարսեղ Աստուրեան Գաբրիէլին, Տէմիրճիպաշեան, Թումիկ Սուրէնեան, Միհրան Շիրինեան էֆ.լէր բիւսքիւլէր թութմըշլար իտի։

Ճէնազէնին արդաընտան՝ Իսմայիլ բաշա, Մաթէոս էֆ. Ունճեան, Գրիգոր էֆ. Խոտըրեան, Մուպէնը Հիւմայուն միւթէրճիմլէրինտէն Յովհաննէս պէյ, Յակոբ էֆ. Յակոբեան, Երեւան էֆ. Փափազեան, Խաչիկ էֆ. Խորասանճեան, Նուրի պէյ, Ներսէս պէյ Սալլահվէրտի, Յարութիւն վէ Միհրան էֆ. Մուրատեան, Բարսեղ էֆ. Մանուկեան, Թադէոս էֆ. Հանէսեան, Լեւոն էֆ. Սուրէնեան, Միքայէլ էֆ. Մոմճեան, Սիմոնոֆ էֆ., Տրդատ պէյ Տատեան, Նշան էֆ. Ղուկասեան, Գրիգոր էֆ. Էրմէնեան, Հրանտ էֆ. Մըսըրեան, Խէրպէկեան տիրատէրլէր Արխանեան, Յակոբ Համամճեան, Բարաղամեան, Սիւզմէեան, Կ. Էսաեան, Իբրանոսեան, Գ. Մարգարեան, Արշակ Սթամպօլլուեան, Գ. Գույումճեան, Մկրտիչ էֆ. Տէրոյենեան Գաբրիէլ էֆ. Նէչթերճեան, Հագօփ վէ Ճեմիլ պէյլէր, Գեւորգ էֆ. Կարապետեան, Յակոբ էֆ. Գօրեան, Մելքոն էֆ. Նազիկեան Մկրտիչ էֆ. Պեզազեան, Իսկիւտար Թաղ. Խորհուրդ ազասը, մէքթէպ մուալլիմլէրի, Բաթրիգխանէ քէաթիպլէրի, Գումգափուձ. Եաղուպի միւթէպէռընընտան Ավրամ Մէտինիա, Իլյա Գոհէն, Ավրամ Ֆարխի Անճէլ, Ավրամ Նաման, Տոքթ. Ֆարաճի, Պիզարթիս, Հօնրի Բարնես, Րաֆայէլ Ժօզէֆ էֆ.-լէր կիթմէքտէ իտիլէր։

Ճէնազէ ալայ իլէ Րում քիլիսէսի էօնիւնտէն կէչիրիլտիկի սըրատա գամբանալար չալընմըշ վէ հէյէթը րուհանի տըշարը չըգըպ տուալար օգումըշ տըր։

Պատրհանէլ միւթէվէֆֆիյենին խանէսի էօնիւնտէն տախի կէչիրիլիպ, ճէնազէ պիր արապայա վազ օլունմըշ վէ Իսկիւտար գապրիստանընա նագլ իլէ օրատա տէֆին իտիլէրէք, հազըրուն միւթէվէֆֆիյէնին զէվճի սաատ. Տիգրան էֆ. Տէր Ներսէսեան էֆ. հազրէթլէրի իլէ մախտումլարը Վահրամ, Հրաչեայ վէ Տիրան Տէր Ներսէսեան վէ Միհրան Տէր Ներսէսեան էֆ.լէր պէյանը թաազիյէթ էյլէմիշլէր տիր։

Պու մինասէպէթլէ պիր խայլի րուհանի վէ ճիսմանի միւթէհայյիրան միւշարիլէյհ Տիգրան Տէր Ներսէսեան էֆ. հազրէթլէրինէ թաազիյէթ գարթլարը վէ թէլգրաֆլարը կեօնտէրմիշլէր տիր։

Վսեմ. Տիգրան էֆ. Տէր-Ներսէսեան, Այրի Տիկին Իսկուհի Խաչատուր Խան Տէր-Ներսէսեան, Տէր և Տիկին Վահրամ Տէր-Ներսէսեան, Տէարք Հրաչեայ, Լեւոն և Տիրան Տէր-Ներսէսեան, Օրիորդք Նուարդ և Արուսեակ Տէր-Ներսէսեան, Սմբատ էֆ. Տէր-Ներսէսեան, Այրի Տիկին Թագուհի Ա. Տէր-Ներսէսեան, ինչպէս նաև Թէլլալեան, Ալեաթճեան, Օրմանեան, Խոջմաթեան, Արշակեան, Յովասափեան և Կարապետեան ընտանիքները և բոլոր պարագաները իրենց խորին շնորհակալութիւն կը յայտնեն ամէն անոնց որոնք հաճեցան ներկայ ըլլալ հանգուցեալ ՏԻԿԻՆ ԱՂԱՒՆԻ Տ. ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆԻ յուղարկաւորութեան և իրենց ցաւակցութիւնը յայտնել այս տխուր առթիւ։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Սարգիս էֆ. Տանձիկեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108 ղրշ. նուիրած է Հիւանդանոցիս Թադէոս էֆ. Հանէսեան։

*** Հանգուցեալ Տիկին Աղաւնի Տէր Ներսէսեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնները եղած են.

Վսեմ. Տիգրան էֆ. Տէր-Ներսէսեան 540, Տէր և Տիկին Վահրամ էֆ. Տէր-Ներսէսեան 324, Հրաչեայ, Լեւոն եւ Տիրան էֆ.ք Տ. Ներսէսեան 324, Միհրան էֆ. Տէր-Ներսէսեան 324, Տէր և Տիկին Միսաւն էֆ. Ալեաթճեան 216, Տէր և Տիկին Եղիա էֆ. Խօչեան 108, Տէր և Տիկին Պետրոս էֆ. Կարապետեան 100, Տէր և Տիկին Թադէոս Հանէսեան 162, Գաբրիէլ Աղամեան 108։ Գումար 2206։ (Կնիք)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԿԷՃԷ ԹԵԼԵԿՐԱՖԼԱՐԸ

ԼՕՆՏՐԱ, 14 սեպ.—Ինկիլթէրա գրալը՝ Թագալըլար մէվճուտըլըն Թէնգիւր հագգընտա հարպիյէ նազըրը թարաֆընտան կէչէն յուլիսին 12սինտէ Բարլամէնթօտա թէքլիֆ վէ օրատա մէվզուը պահս խուլէն լայիհայի գանունիյէթի թաստիգ էյլէմիշ տիր։

—Ինկիլթէրանըն Բէգին մասլահաթկիւզարը՝ Ծորօնիա ազէրինին Մուգտէն վիլայէթինտէն չէքիլմիշ օլտուղընը պա թէլկրաֆ մէնսուպ օլտուղը խարիճիյէ նէզարէթինէ իշար էյլէմիշ տիր։

ՊԵՐԼԻՆ.—Ալէմանիա գուվվէի պահրիյէսի պաշ գումանտանը ամիրալ Քէօթէր՝ մէմուրիյեթինտէն ինֆիսալ էյլէմիշ տիր։ Միւշարիլէյհին եէրինէ բրէնս Հանրի տը Բրինս թային խուլիմիշ տիր։

—Միւթէֆէմմիքէսաթ սաքիրի պաշ գումանտանը միրալայ Օնէնգուրկ թէգաուտ իտիլէրէք, եէրինէ մէմուրիյէթը մէզքիւրէյէ միւթէֆէմմիքէսաթ սաքիրի պաշ գումանտանլըղը մայէթինտէ միւթեֆաիտ գայմագամ Ավուստ թային իտիլէճէք տիր։

ՓԱՐԻԶ.—Րէիս Մ. Ֆալիէր՝ րէֆագաթընտա վիւքէլատան պիր գաչ զաթ պուլունտուղը հալտէ Մարսիլիայա միւթէվէճճիհէն ազիմեթ էյլէմիշ տիր։

ՎԻԵՆՆԱ.—Աւստրիանըն Բոլսոգրատ մէճլիսի՝ չէհրը հալին 18ինտէ ադըլ իճթիմա էյլէյէճէք տիր։

ՓԱՐԻԶ.—Րէիս Մ. Ֆալիէր պու սապահ սաաթ 6ը 20 կէչէ, Ահէլ մէվգիինէ վասըլ օլմուշ տըր։ 15ինճի օրտու գումանտանը իլէ Պուչ տը Րօն միւթէսարրըֆը՝ րէիսը միւշարիլէյհին րաքիպ օլտուղը թրէնտէ տոգը մէվգի իթմիշլէր տիր։ Մ. Ֆալիէր սթասիօնտա պէլէտիյէ ճանիպինտէն իսթիգպալ օլունմըշ տըր։

Միւշարիլէյհին րէֆագաթընտա վիւքէլատան Մ. Ժօրժ Լէյկ Մ. Պիշան պուլընմագտա տըր։ Մ. Էթիէն՝ Մ. Թօմսօն վէ Մ. Տիւժարտէն Գօմէյ տօգրու Մարսիլիայա կիտէճէքլէր տիր։ Րէիս Մ. Ֆալիէր սաաթ 10ը 40 կէչէ Մարսիլիայա վասըլ օլմըշ, վէ օրատա պէլէտիյէ րէիսի իլէ մէճլիսը պէլէտիյէ թարաֆընտան իսթիգպալ օլընմըշ տըր։ Շէհիր թէզէյին օլունմըշ, վէ րէիս Ֆալիէր սաաթ 3տէ միւթէֆէմմիքէսաթ սէրկի սաիրէսինի զիյարէթ իթմիշ տիր։

Պու աքշամ հիւքիւմէթ գօնագընտա Մ. Ֆալիէր թարաֆընտան պէօյիւք պիր զիյաֆէթ չէքիլէճէք տիր։ Գօնթր ամիրալ Թուշար գումանտասը ալթընտա պուլընան Պահրը Սէֆիտ տօնանմասը Մարսիլիայա վասըլ օլմըշ տըր։ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի թարաֆընտան կեօնտէրիլմիշ օլան Քինկս Էտուարտ զըրհլը կէմիի իլէ Սբանիա պայրաղընը համիլ Պենէնի Բուրլէօ զըրհլըսը թախի Կօնթր-ամիրալ Մօրինոնըն գումանտասը ալթընտա պուլընան պիր Իթալիան տօնանմասը տախի Մարսիլիայա վասըլ օլմուշ տըր։

ՄԱՏՐԻՏ.—Ֆրանսա-Սբանիա մուգավէլէնամէի թիճարիյէսինի ազտա մէմուր գօմիսիօն՝ սեպ.ին 18ինճի կիւնի Սէն Սէպաստիէնտէ թօփլանաճագ տըր։ Ֆրանսըզ մուրախխասլարը պու իճթիմատա հազըր պուլընաճագլար տըր։

—o—

ՏՈՒՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ՊԷՕՅԻՒՔ ԿԱԶԷԹԱՍԸ

ՏՕՓԹՕՐ ԲԱՇՄ ՎԷ «ԲՐԱՆՑԱ» ԿԱԶԷԹԱՍԸ

Էվրօբա կազէթալարընտան պիր թօզըմը վէ էհէմմիյէ Ֆրանսա կազէթալարը տարընտա պազըլարը պէօյիւք գըթատա 4 սահիֆէ օլարագ նէշր իտիլմէք ուսուլընի հէնուզ մուհաֆազա իթմէքլէրի հալտէ, գըթալարը պիւյիւտէ քիւչիւք օլանլար տա, օն 10-15 սէնէ զարֆընտա մաթպաա մաքինալարընըն թէրաքքի ու իքմալը իւզերինէ, հաճմլարընը թէվսի իտէճէք եէրտէ սահիֆէլէրինի արթըրմըշլար, 6 վէ 8 սահիֆէ օլարագ նէշր իտիլմէկէ պաշլամըշլար տըր։ Ալէմանիա վէ Աւստրիա կազէթալարը իսէ էօթէտէն պէրու քիւչիւք գըթայը ինթիխապ իթմիշլէր տիր։ Իսպանիա կէօրէ, պունլարըն էքսէրի նիւս խալէրի 40-50 սահիֆէյի պուլըր. Լօնտրա վէ Նիւ-Եօրգ կազէթալարընըն հաճմը միւթէվասսիթ օլմագլա պէրապէր, իլանաթ սահիֆէլէրի միւթէճաւիզ վէ քէավըրլարը պիրաց դալըն օլտուղընտան, պունլարըն էճվէլի նիւսխալէրի պէօյիւք պիր հըճըն թէշքիլ իտէր։ Ֆագաթ Ճէնուպի Ամէրիգատա Պուէնօս Այրէս չէհրինտէ նէշր օլունան Բրանցա կազէթասը հաճմ վէ սահիֆէլէրինին ատէտինճէ տիւնեատա նէշր օլունան պիւթիւն կազէթալարը կէչմիշ տիր։ Պու կազէթայը թահրիր վէ թէրթիպ իթմէք վէ սաիր իշլէրինէ պագմագ իչիւն միւսթախտէմ պուլընանլարըն ատէտի 500ի կէչմիշ տիր։ Մաթպաա վէ խաղրէխանէնին թէֆէրրուաթընըն դըյմէթի 14 միլիօն ֆր. տըր։ Պազը կիւն Փագլաճա իլավէսինէ լիւզում կեօրիւնէն իլանաթ սահիֆէսի միւսթէսնա օլարագ հէր կիւն 20 սահիֆէ օլարագ նէշր իտիլիր։

Քիւչիւք եազըլարըն պիր 20 սահիֆէտէ հէր տիւրլիւ կիւնլիւք մալիւմաթը օգույանլարընա վէրիր։ Տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պուլընան մուխապիրլէրինտէն հէր կիւն էն ազ 5000 քէլիմէլիք թէլէկրաֆ ալարագ պունլարը նէշր էյլէր։ Հէր տիւրլի մէգալէլէր վէ իլանլար վէ մալիւմաթ տէրճ ու նէշր էյլէտիկի կիպի պիլճիւմլէ մուամէլաթը թիճարիյէ վէ իգթիսատիյէյի վէճհէթ խաքէն պիր մուէսսիսէ հիւքմինտէ տիր։ Սէնայիի նէֆիսէնին վէ իլում վէ ֆիւնունըն ինքիշաֆընա խըտմէթ իթմէքի պիր վազիֆէ պիլիրէք, էտիպլէ ալէմինէ վէ էրպապը իլմ ու մաարիֆէթի թէշվիգ իչիւն պունլարա միւքաֆաթլար վէրիր։ Կազէթանըն մէսարիֆի մուգաննէնէլէրի պարանընտա ալըրըր խայ րիէյէ սարֆ իտիլմէք իւզրէ այրըլմըշ մանհիմ պիր մէղլաղը վար տըր։ Պու կազէթանըն միւտիրի Տօգթ. Բազ իսմինտէ պիր զաթ օլուպ, Արժանթին հիւքիւմէթինին էն միւթէնֆիզ վէ միւթէֆէննին րիճալընտան տըր,

Բրանցա կազէթասընըն թէլէկրաֆ տաւասը մէնպաըլարը վէ մուխապիրլէրի տարասընտա հէր նօգթատան հէման վար տըր։ Բարիզտէ Մասսէն ճատտէսինտէ պու կազէթանըն պէօյիւք պիր խաղրէխանէսի վար տըր։ Պիւթիւն էվրօբանըն թէլէկրաֆլարը պու խաղրէխանէտէ պիրլէքիրէք, պուրատան միւմքին օլտուղը րաթլը կազէթայա կեօնտէրիլիրլիք կիպի Նիւ Եօրք գազէթալարը տա տիւնեանըն հէր թարաֆընտան կէլէն թէլէկրաֆլարը ալմագլա կեօնտէրիր։ Բրանցանըն թէլէկրաֆ իւճրէթի օլմագ իւզրէ, վէրտիկի բօրտ խայլի պիր եէքիւն թէնէյի իտէր. հէր այ կազէթա խարճէսի ալէյհտէ 70,000 ֆր. թէլէկրաֆ իւճրէթի թէէտիյէ իթմէքտէ օլուպ, Վէզիւվ վօլգանընըն փըլէզէմէսը վէ Սան Ֆրանչիսգօ զէլզէլէսի կիպի վուգուաթը ֆէվգէլատէ զամանլարընտէ պու իւճրէթ տէ արթար. Բունտան վէ Ճարօնիա մուհարէպէսի էսնասընտա Բրանցա կազէթասը պազը կիւնլէր 10,000 քէլիմէլիք թէլէկրաֆլար նէշր էյլէմիշ տիր։

Բրանցա կազէթասը թէլէկրաֆ խաւալարը օ տէրէճէ սիւրաթլէ իճրա իտէր վէ պունը էօյլէ նիզամընա վէ խօլընտա գօյմըշ տըր քի, Բարիզտէ րէիսը հիւքիւմէթ Գարնօնըն վէֆաթը Բարիզտէ սաաթը չըգտան կազէթալար թարաֆընտան նէշր իտիլմէզտէն էվվէլ Պօէնօս Այրէստէ նէշր իտիլէն Բրանցա կազէթասը խատաայիլմիշ տիր։ Անճագ վէ վուգուաթը ճարիյէտէն սաաթը սաաթընա խապէրտար օլմագ իւզրէ Բրանցա կազէթասընըն հէր թարաֆտա մուխապիրլէրի պուլունտուղը կիպի Էվրօբա վէ Ամէրիգանըն էն մէշհուր մուհարրիրլէրի վէ պու կազէթանըն մուավենէթը թահրիրիյէսինտէ պուլընմագը գապուլ իթմիշլէր տիր վէ կազէթա պունլարը օլ սուրէթլէ մուգավելէլէր ազտ իթմիշ տիր։ Եանի մուհարրիրլէր Բրանցա իչիւն թային օլընան զէմանտա պիրէր մէգալէ վէրիրլէր վէ պու մէգալէլէր թէրճէմէ իտիլիրէք հիչ պիր կազէթա վէ րիսալէտէ նէշր իտիլմէտէն էվվէլ Բրանցատա նէշր օլունըր։ Մէսէլա հէր 15 կիւնտէ պիր Ֆրանսա մուհարրիրլէրինտէն Ժիւլ Կլարիթի, Հանրի Հուսէյ, Մարսէլ Բրէվօ, Բօլ վէ Վիգթօր Մարկրիթ, Կապրիէլ Հէվզլ, պարօն Լիվէնին պիրէր էսէրի մէգալէսինի նէշր ու տէրճ իտէր։ Իթալիա, Սբանիա, Լօնտրա, Պէրլին վէ Նիւ-Եօրգտա տա մուհարրիրլէրի վէ մուխապիրլէրի վար տըր։ Բրանցա կազէթասընըն իլան գըսմը բէք մուհիմմ տիր։

Հէր կիւն 10 սահիֆէ իլան նէշր իթմէքտէ տիր։ Հէր սահիֆէ 7 սիւթուն տիր. Էվրօբա կազէթալարընտա պիր թագըմ քիւչիւք իլանլար միւնտէրէճ օլուպ, պունլարտան մաթլուպ վէ միւթագըը օլան ֆէվգալա թէմամըյլա հասըլ օլամատըղը հալտէ Բրանցա կազէթասը պու իլանլարը միւֆիտ պիր թարզտա իֆրազ իտէպիլմիշ տիր։ Պիւթիւն տիլէնճիլէրտէ սաթըրը իլէ միւշթէրի տարասընտա ֆէվգալատէ գօլայլըգ կէօսթէրիլէրէք սըրատա տէլլալիյէ օլմագ իւզրէ պէյնլուշէ վէրիլէն ադտէլէր թասարրուֆ օլընմըշ տըր։ Մէսէլա պիր խըտմէթճի, պիր սէւտանրնէյէ, պիր արապայա, աթա քէօրէյէ իհթիյաճ օլուր իլէ, խոթա պիրի խանէսինի քիրալըր, Բրանցա իլէ 2-3 սաթըր իլան վէրիր, էրթէսի կիւն արզուլըրընը պուլըր։

Բրանցա կազէթասընըն Պօէնօս-Այրէս չէհրինտէքի մաթպաա վէ խաղրէխանէսի զիյարէթ վաքի վէ միւգէմմէլ տիր. Մէ ճատտէսինտէ 5 գաթլը միւքէլլէֆ պիր պինա տըր. պու պինանըն 50 մէթրօ իրթիֆաընտաքի պիր գուլէսի պուլընըպ պունըն իւզերինտէ տէ թունճտան պիր հէյքէլ վար տըր, հէյքէլ պիր էլինտէ Բրանցա կազէթասընըն պիր նիւսխասընը թութմագտա, տիկէր էլինտէ տէ պիր փէնէր պուլունմագտա տըր։ Կէճէլէրի պու փէնէր գուվվէթլի պիր զիյա իլէ եագըլըր վէ զիյալարը պիւթիւն մէհլէքէթտէն կեօրիւլիւր, պու պինանըն վիւճուտէ կէլմէսի իչիւն 14 միլիօն ֆր. սարֆ իտիլմիշ տիր։

Մաքինալար, մաթպաա վէ միւրէթթիպխանէ իչիւն այրը այրը տաիրէլէր պուլընտուղը կիպի, հէյէթը թահրիրիյէ վէ խարճէ իչիւն տախի ապարթըմանլար, սալօնլար վէ իչ օտալարը վէ տաիրէլէր վար տըր։ Պինտա տաիրիլինտէ էլէքթրիգլէ իշլէր 10 ատանէտօր մաքինասը պուլընըպ, եօզարը գաթլարտա հէրքեպ էնմէք իչիւն պու մաքինալար գուլլանըլըր. կազէթա ատասլարը հէրտիւրլիւ էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 2տէ իչէ պաշլանըլըրագ, կէճէ եարըսընտան սօնրա սաաթ ալթը. 4է գատար պու իչ տէվամ իտէր վէ պուրատա 500 քիշի ֆաալիյէթը թամմէ իլէ չալըշըր։

Կազէթա խաղրէխանէսինին ալթ գաթընտա 30 մէթրօ ուզունլուղընտա գէտմինի պէյազ չինիլէրլէ գապլանմըշ, հավուզընըն սաֆիյէթի իչիւն թէնտուտը հավա մաքինալարը իլէ թէճտիտ խուլըմըշ, գըշըն պուխարլա ըսըթըլմագտա պուլընմըշ, պուրատա ինթիզարտա պուլընանաճագլարըն իսթիրահաթը իչիւն եէրլէր հազըրլանմըշ օլան թէմիզ վէ միւնթազամ պիր սալօն միւվէզզիլէր տաիրէսի տիր։ Սաբահլայըն էրքէն կազէթայը ալըպ սաթմագ օլան միւվէզզիլէր պուրատա պէքլէրլէր, իսթէրլէրսէ կէճէյի տէ պուրատա րահաթճա կէչիրիրլէր. միւվէզզիլէրէ մախսուս...

---

(84)

ԳԱԲԹԱՆ

ԿՐԱՆԸՆ ՉՕՃՈՒԳԼԱՐԸ

—Օ՜… իւլթէ ալիմլէր պէօյլէ տիր. հէր չէյի պիլիրիզ տերլէր։

—Մագնաթ, պու խուսուստա Բօրտոս Փագնիգազընտան ալըրղընըզ Թիւֆէնկի Սեգըրթան Փագնիգասը մամուլաթընտան օլան տիւրլիւինէ դուրսը պագմա զօրմըշսընըզ։

—Հա՛, հա՛, մատեմքի իւթէյօրըրնըզ...

—Պինպուշը էֆէնտի, էօյլէ իսէ էմին օլունըզ քի Թիւֆէնկի պանտան սօնրա սիզէ վէրմէզտէմ, պունտան պէօյլէ օնըլա նէ՛ թիւքի նէ՛ գուշ վուրամայաճագսընըզ, մամաֆիհ տայմա վէ քէմալը մէմնունիյեթլէ վէրիրիմ, բէք մէյուս օլմայընըզ։

—Բաքանէլ, տիւրպիւնէ ինծիյան կեօրիւրսէնիզ տայմա խըլմէթինիզէ թագտիմէ հազըրըմ։

—Էօյլէ իսէ պաշլայաճաղըմ, մատամ..., միւսիւլէ, սիզ հաքիմ օլաճագընըզ, Բօղէրդ սէն տէ թաատտա իտէ ճէկիմ խըմլէրի սայ։

Մէնէքշէտէն մահզուզ օլան լէտի էլէնա իլէ իլէ Մարի, Բօղէր, Մագնապ Ժօն վէ լօրտ Կոլնտըվան Բօղօնէլի տօնկէմէկէ հազըրլանտըլար, ալէլխուսուս մէսէլէ Աւստրալիայա միւթէալլիգ օլտուղընտան, ճիւմլէսինին տէ մերագըը մուճիպ պիր քէյֆիյէթ իտի։

Բաքանէլ՝ գուվվէյի հաֆըզասընա գուվվէթ կէլմէսի իչիւն էսասի մախսուսա տուա էյլէտիքտէն սօնրա չէօյլէճէյի սէօզէ պաշլատը։

—Տօստլարըմ, պունտան 258 սէնէ էվվէլ Աւստրալիա հէնուզ մէճհուլ իտի, մամաֆիհ Ինկիլթէրա միւզէխանէսինտէ մահֆուզ 1550 թարիխլի պիր խարթատա Ասիանըն ճէնուպընտա դայէթ պէօյլէ պիր գըթա մէվճուտ օլտուղը զըքր օլունմըշ իտի։ Պու գըթայա Բօրթուքէզլէրին Պէօյիւք Ժավա նամը վէրիլմիշ օլտուղընտան պու խուսուստա շիւպհէ տէ խալըր. Փագաթ պու խարթա Նօգսանընը 1606 սէնէսինէ գատար թէէլլիւր իթտի, օ սէնէ Քիրօ նամընտա պիր Սպանիօլ Ասիանըն ճէնուպընտա պիր գըթա քէշֆ իտուպ «Աւստրալիատի Խուրիւրթօ Սանթօ» նամընը վէրտի։ Պազը միւէլլիֆլէր Քիրօնըն Հէպրիտը ճէզիր ատալարընա վարըպ օլուպ, Աւստրալիայը կէօրմէմիշ օլտուղընը խատա իտէրլէր իսէ տէ, պու խուսուստա սէօզիմի ուզաթմագ իսթէմէմ, Բօղէր սէն կէրիյի սայ տա պաշգա կէչէլիմ։

Բօղէր.—Պիր։

—Եինէ օ սէնէ Կիրօսըն տօնանմասընտան իքինճի սիվարի պուլընան Լուիզ քէշֆիյաթը տահա իլէրի կեօթիւրիւպ իսէ տէ, գըթանըն քէշֆի շէրէֆի Թէօրիգ Հէրթօկա րաճի օլմուշ տըր, մումայիլէյհ 25 տէրէճէ արզ տաիրէսինտէ Աւստրալիանըն սահիլը զարպիսինէ չըգմըշ, սէֆինէսինին նամը օլան «Էնտրախթ» իսմինի պու գըթայա թէսմիյէ էյլէտի։

1618տէ Զախէն սահիլը չըզգիտէ Աբէնհէյմ վէ Տէյէմէն արազիսինի քէշֆ իթթի, 1619տա Ժան Էտէլ սահիլը զարպինին պիր գըսմընը տոլաշըրագ օրայա քէնտի իսմինի վէրտի. 1622 սէնէսինտէ Լօրեգ իսմինտէ օլան պուրունա գատար իլերլէտի, 1627տէ Տէնվիր իլէ Տըվայթ պիրի զարպ տիկէրի ճէնուպ ճիհէթլէրինտէն տոլաշըպ խալէֆլէրինին քէշֆիյաթընը իքմալէ դայրէթ իթտիլէր. պունլարըն արգասը սըրատախի էլէնտէ Գարբանթարիա քէօրֆէզի նիւէն ճէզիմ գօյա տախի օլան գարատան Գարբանթար կէլիր։

«Նիհայէթ 1642 սէնէսինտէ մէշհուր սէյյահ Թասման գըթայա մէրպութ գանն էյլէտիկի կիպի Վան տը Մէնի ատասընը տոլաշըր, պէօյլէճէ Աւստրալիա գըթասընըն էթրաֆը տէվր օլունմըշ օլուր. Պահրը Մուհիթը Հինտի՝ Պահրը Մուհիթը Քէպիր սուլարը պէյնինտէ պուլունտուղը թէհագգուգ էյլէր. 1665 սէնէսինտէ տախի պու գըթայա Հոլանտա սէյյահլարընըն աքլարըը պիր զըմանտա «Յէնի Հոլանտա» նամընը վէրիրլէր քի պու նամ պիւյատէրէ մուհաֆազա օլունամամըշ տըր։

Գօ՞չ օլտը Բօղէր։

—Օն օլտը։

—Շիմտի պուրատա իննիլիզ սէյյահլարընա կէլիյօրըմ, 1682 սէնէսինտէ ճէնուպ տէնիզլէրի գուրսանլարընտան Վիլիամ Տամբիէ սէֆալէթ վէ զարուրէթ իչինտէ տոլաշըրգտան սօնրա «Սինէէ» նամ սէֆինէ իլէ Յէնի Հոլանտանըն շիմալը զարպի սահիլինէ վասըլ օլուր. եէրլի էհալի իլէ կեօրիւշիւր, ահլարըն ախլէտաը, սաաթը, փագը ու տըրլիւրէթլէրի հագգընտա մալիւմաթ ալըր. 1699 սէնէսինտէ թէքրար Հօլօնտըն կելիշ օլտուղը քէօրֆէզէ վասըլ օլուր. Փագաթ շիմտիյէ գատար Աւստրալիանըն քէշֆի ճօղրաֆիա փէնինէ խիտմէտէն պաշգա պիր նօգթայի նազարտան քէօյը էհէմմիյէթ իթմէմիշ իտի. մեզքիւր գըթայը չէնլէնտիրմէկի տիւշիւնմիւշլէր իտի։

«1699տան 1770 սէնէսինէ գատար պիր տահա եազըն պիր միւհիմ զարֆընտա քէշֆ զիյարէթ իթմէտի. Ֆագաթ օ սէնէտէն մէշհուր սէյյահ գարտան Գուգ զուհուր իթթի. Աւստրալիա՝ Էվրօբա մուհաճիրլէրի իլէ տոլմազա պաշլատը։

«Ճէյմս Գուգ՝ 3 տէֆա Աւստրալիայա սէյահաթ իթթի, իլք սէյահաթը 1770 սէնէսի մայիսինին 31ինճի կիւնինէ թէսատիւֆ էյլէմիշ տիր։ Գուգ՝ «Էնտավոր» նամընտաքի ուֆագ սէֆինէսինի քէշֆիյաթտա պուլունմագ իւզրէ Օվկիանոսա կէօնտէրտի. Յէնի Զէլանտը քէշֆ իտէրէք Աւստրալիանըն զարպ սահիլինտէ վագը պիր քէօրֆէզէ վասըլ օլտը. պուրայը նէպաթաթ խուսուսընտա բէք զէնկին պուլտուղ, «Նէպաթաթ գօյը» թէսմիյէ էյլէտի. եէրլիլէրլէ միւնասէպէթը բէք էյի օլմատը. չիմալա տօղրու չըգտը, Մօհէթ պուրունընտա սէֆինէսի պիր գայայա օթուրտը, հէման պաթմագ թէհլիքէսի մուհագգագ իտի, մէքքիւրւմ իլէ թօփլար տէնիզէ աթըլտը, հէլէ քի էրթէսի կէճէ կէլէն տենիզին սույը սէֆինէյի եիւզտիւրտի։

«Գուգ՝ սէֆինէսինի ուֆագ պիր քէօրֆէզէ խոթալ էյլէյէպիլտի քի, մեզքիւր քէօրֆէզէ քիւչիւք պիր տէրէ տօգրօ իտի. տէրէյէ «Անտավոր» իսմինի վէրտիլէր, սէֆինէյի թամիր իչիւն օրատա կէչիրտիկլէրի 3 այ զարֆընտա եէրլի էհալի իլէ միւնասէպէթ տա պուլունմագ իսթէտիլէր, մուվաֆֆագ օլամայարագ թամիրաթըն խիթամընտա սօնրա հարէքէթ էյլէտիլէր։

«Գուգ՝ Աւստրալիա իլէ Յէնի Կինէն տարասընտա պիր պօղազ մէվճուտ օլուպ օլմատըղընը անլամագ հավէսինէ տիւշտիւ, 20 տէֆա գատար սէֆինէսինի զարպ օլմագ թէհլիքէլէրինէ սօգուրգտան սօնրա գարշըլըգ տէնիզ չըգտը. պօղազըն վիւճուտունը կեօրտի, պօղազտան կէչտիլէր, Գուգ քիւչիւք պիր տաղա չըգտը. շիմտիյէ գատար կէչտիկի ուզուն սահիլլէրի Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի նամընա խուսուսի իտէրէք քէօրֆէզէ «Ճէնուպի Կալը Ճատտէ» իսմինի վէրտի,

(Տէվամը)

...սուս տարիէնին եանը պաշընտա մաքինալար տարիէսի պուլընըյ, պուրատա 4 պէօյիւք Հըէ մաքինասը պիր սաաթտա 144,0090 նիւսխէ Թապ իտէր։

Բունըն կազէթասընըն իտարէխանէսինտէ միսաֆիրլէր իչիւն տէ տարէլէր պուլունըյ, պու տարէլէրտէ բէք կիւզէլ թէֆրիշ իտիլմիշ սալօնլար, եազըդ օտալարը, եէմէք օտալարը, պանյօլար, համամլար վար տըր։ Պուէնօս Այրէս շեհրինէ օղրայան խաթըրլը զիվաթըն պադըլարը կազէթա իտարէսինէ միսաֆիր օլմուշլար տըր։ Խարիճիյէ նէզարէթի Գօզ, գուսթաֆ սէյեահը Նօրտէնշէլտ պուրատա միսաֆիր օլմուշլարըտըր, կիմի եազըլմըշտը մէսէլա Պէրսօ Մէչնուր Պաշինի իլէ բէֆիգէլէրի պու կազէթա Թարաֆընտան միսաֆիր կէչիրիլմիշլէր տիր։ Միսաֆիրլէր իչիւն էրքէք վէ գատըն խըտմէթճիլէր վէ ռիւքիւպլէրինէ արապալար Թախսիս օլունըր։ Բունըն կազէթասընըն մուհարրիրլէրի վէ մուխպիրլէրի իչիւն միւթէատտիտ արապալար պուլունըյ, խիթէսիքլէրի եէրլէրէ վէ եէրլէրինէ գատար օ արապալար իլէ կիտիպ կէլիրլէր։

Բունըն կազէթասը խանէսինտէ վէ գուլլէնին լաթինատէ պուլընան փէնէր եէթմիշ զըլալը ետրըլըպ 20000 մամ գուվվէթինտէ տիր։ Ըհըըը 7 քիլօմէթրօ ուզագտան կէօրիւլիւր։ Պու ըըըը մաքինալարըլա իտէնիլէն Թարաֆա չէվրիլէպիլէճէկինտէն վէ չէհրին՝ իլմիւմը իճապ իտէն նօգթալարը Թէնվիր օլունաճագընտան կէճէ պիր խանէնին գունտուրիւնտէ հէման իթիֆայիյէ հէյէթլէրինին պուլընտըղը մահալլէ տէօնտիւրիլէրէք իթֆայիյէնին մահալլը հարիգէ գատար կէլէճէկի եօլլար Թէնվիր օլունըր։ Իւթէ պէօյլէճէ իթֆայիյէնին գօշմասընտա գօլայլըգ կէօսթէրիլիր։

Տօգթ. Բազ պու կազէթայը Թէնսիս իթմիշ վագթ ուսուլը խայրիյէյէ վարագթա օլմասընը տա տիւշիւնէրէք կազէթա իտարէսինտէ պիր մուայէնէխանէ վէ պիր տէ իսթիչարէ օտասը աչմըշ վէ պուրալարտա միւգթէտիր Թաբիպլէր վէ ավուգաթլար իսթիխտամ իթմէքտէ պուլունմըշ տըր։ Պուրայա միւրաճաաթ իտէն խասթալար մէճճանէն մուայէնէ վէ Թէտավի օլունըրլար պիր տավասը օլուպ պու տավաեա միւթէֆէրրի մէվզուն պուլունըյ, միւ... խաժ հիւգմէնտէ եէրի մէճճանէն մէթթէդիլ միւգթէտիր ավուգաթլարըն միւթալիալարը...

Պու կազէթա 1869 սէնէսինտէ թէսիս օլունմըշ վէ օ վագթտան չիմտիյէ գատար Թէրագգի իթմիչ տիր։ Էլէքթր կազէթա սօգթօր Բազըն օղլու Թարաֆընտան իտարէ իտիլմէքտէ պուլունմըշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պօսթա վասըլըյ Շուրայը Տէվլէթ միւլքիյէ տաիրէսի ազասընտան տէֆսիք. Հասան պէյ հագրէթլէրինէ Թէվճիհ,

Խնուս տօնձասը մուհասէպէճիլիկինէ Բայազ գազասը մալ միւտիրլիկինտէն միւնֆասըլ Իսմայիլ Էֆէնտի Էֆ. Թային,

Գոնեա վիլայէթինտէ Գարաբունար գազասը գայմագամըլըղը՝ Քէախթէ գայմագամը Ասըմ Էֆ.յէ Թէֆվիզ,

Մէմուրիյէթը միւլքիյէ գօմիսիօնը տաստիգընտան սատըր. Ազըմ կարիէսի պէյէթը՝ բիւթպէի ուլէա օրնըֆը սանիսի, Շուրայը Տէվլէթ Մալիյէ տաիրէսի մուավինլէրինտէն իգզ. Նուրուֆ վէ իսթիշարէ օտասը մէմուրլարընտան Քէնան պէյլէրէ՝ բիւթպէի սանիյէ սընըֆը միւթէմայիզի, Սէղընէի Ծաասար Շահանէ հուտուտ անըգատը իտարէ գալէմի քէթպէսինտէն ռիֆ. Հազգը պէյէ՝ բիւթպէի սալիսէ Թէվճիհ պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Մաբէյնը Սէնիյէի Միւլքիքեանէ Թիւֆէնկի պէօլիւկի ֆէրիգի սաատ. Սըրիֆ բաշա հազրէթլէրինէ Նիշանի, վէ միրալայ իգզ. Հասան վէ գայմագամ Չէքէրլի պէյլէրէ Չինճի Օսմանի, Համիտիյէ հիճազ չըմէնտօֆէր գօմիսիօնը ալիսի էվրագ մուամէլաթընտա մալմադազտա օլան Գահրիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի էվրագ միւտիրի սաատ. Ալի պէյէ Չնճի Մէճիտի, Տուլունը Ումումիյէ միւֆէթթիշի Մ. Գրէքէնէ վէ եարինէ Օսմանլը Պանգասը միւտիր վէքիլի Իթալիա տէվլէթի Թէպասընտան Մ. Ժան Պօրէլիյէ Իկինճի Օսմանի, վէ միւտիրը սանիսի Թէպասի մէզգուրէտէն Մ. Պէնժամէն Տագօնա՝ բիւթպէի մէզգիւրէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանլարը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՌԷՍՄԻ

Սայէի մէալիվայէի Հազրէթը Խիլաֆէթբէնահիտէ հէր կիւն քէմալը չիւքրան իլէ կէօրիւլմէքտէ օլան Թէքէմ...

միւլաթա Թէլլիւգ իտէն ճէլալիէ մուվաֆֆագըյաթը Հայրէթը Բատիշահէ պիր լահզալը նէվինը մէտլիգարին Թէչչիլ իտէն Թէսավիրտէն օլմագ իւզրէ, մէձբուրէ ուֆագլըգլարը սիւլիքլէրինին միւպատէլէսի իչիւն եէնիտէն տարպըլըա Օսմանլը ագչէլէրինին մուհաֆազաի նէֆասէթ վէ մաթպուիյէթի հագգընտա սանիհա բիւսյը սուտուր օլան իրատէյի Սէնիյէի Հազրէթը Բատիշահի հիւքմը ալիսինէ Թէվֆիգէն սուրէթը միւպատէլէնին պէրվէճհը աթի իճրասը գարարլաշտըրըլմըշ տըր։

Միւպատէլէ օլընաճագ սիլիք ագչէլէր 10 վէ 5, վէ 2 վէ 1 գուրուշլըգ վէ 20 բարալըգ սիմ մէձբուրի ուֆագլըգը իչինտէքի սիլիքլէրտէն իպարէթ օլուպ միւպատէլէ իտիլէճէք իչպու սիմ մէձբուրէ ուֆագլըգլարընըն միւձէրրէտ չօգ ալընըպ վէրիլմէսինտէն սիլինմիշ օլմասը վէ իւզէրլէրինտէ մէչքուքիյէթը Օսմանլըյէտէն օլտուգլարընա տէլալէթ իտէճէք պիր եազը վէ ալէմէթ պուլընմասը միւպատէլէ իչիւն շարթ տըր։ Թուղրա վէ եազըլարը Թէմամը իլէ կէօրիւլմէյէն բարալար սիլիք ագչէ տէյիլ պագըլաճագ տըր։

Միւպատէլէ իչիւն կէրէք Տէրսաատէթ կէրէք Թաշրալարտա պիր ալ միւտտէթ Թային օլունըյ, իչպու պիր ալ միւտտէթ Տէրսաատէթտէ Թարիխը իլանտան վէ Թաշրալարտա Թէպլիղ վէ իլանըն իտիլէճէք իչպու իլանըն մահալլէրինէ եէթիշիպ կազէթալարըլա նէշր վէ եա միւնասիպ եէրլէրէ եափըշտըրըլմագ սուրէթիյլէ եէհալիյէ պիլտիրիլտիկի Թարիխտէն իթիպարէն պաշլայաճագ, վէ էմրը միւպատէլէ Տէրսաատէթտէ Օսմանլը Պանգասը իտարէի մէրքէզիյէսինտէ վէ Թաշրալարտա Պանգանըն չիւպէ վէ աճէնթէլիքլէրինտէ իճրա օլընաճագ վէ Օսմանլը Պանգասընըն չիւպէ վէ աճէնթէսի պուլունմայան մահալլէրտէ իչպու միւպատէլէ մուամէլէսի մալ սանտըգլարը մարիֆէթիլէ վէ այնը չէրաիթ տաիրէսինտէ օլարագ իֆա իտիլէճէք տիր։

Միւպատէլէ մուամէլէսի պաշտ պաշա օլարագ, մէձբուրէ 20 գուրուշ հիսապըյըլա իճրա օլընաճագ վէ Թէպտիլ օլընան սիլիք բարալար մուգապիլինտէ էսասէն վէ միւմքին օլտըգը գատար մէձբուրէ ուֆագլըգլարը իթա իտիլէճէք տիր։

Մամաֆիհի քիւլլիյէթլի ագչէ կէթիրիլտիկի Թագտիրտէ Օսմանլը Պանգասը իտարէսի վէ չիւպէլէրինճէ պունլարա մուգապիլ մէձբուրէ ուֆագլըգլարըն Զարպխանէի Ամիրէտէ իզտիպէյէ եէնիտէն տարպը իչիւն իրթիզա իտէն միւտտէթ նազարը իթիպարա ալընարագ, օնա կէօրէ վաատէլէրի հիսապ իտիլմիշ ագչէ պօնօլարը իթա օլընապիլէճէք տիր։

Վիլայէթլէրտէ իթա օլընաճագ ագչէ պօնօլարընըն պէրվէճհը մուհարրէր Թային օլընաճագ վաատէսինէ ագչէ կիւլլիւրը Տէրսաատէթտէն սէվք իտիլէճէք ագչէլէրլէ Թէսվիյէ օլընաճագ ... իտիլէճէք տիր։

Մէզքիւր պօնօլարա եարըչտըրըլըա-ճագ բուլ, սիլիք բարալար սահիպլէրինէ այնը օլունաճագ տըր։ Իւզէրլէրինտէ մէչքուքիյէթը Օսմանլըյէտէն օլտուգլարընա տէլալէթ իտէճէք եազը կէօրիւլէմէյէն վէ ատէթա բուլ հալինտէ պուլունան մէչքուքէ միւպատէլէ միւտտէթի եէհալիյէ եալըշ օնտան սօնրա մալ սանտըգլարընա վէ եա Օսմանլը Պանգասը վէ չիւպէլէրի վէզնէլէրինէ կէօթիւրիլտիւքտէ գաթ իտիլիպ սահիպլէրինէ իատէ օլընաճագ վէ քէզալիք պիր մաատէի քիմեավիյէ վէ սաիրէ սուրէթիյլէ իւզէրլէրինէ սիլինմիշ վէ եա գընըլը իլէ կիւմիւշի չալընմըշ օլան մէձբուրէ ուֆագլըգլարը միւպատէլէ իչիւն գապուլ օլունմայաճագ վէ օնտան սօնրա կէթիրիլէճէք օլուրսա կէթիրիլէճէք պունլար իատէ իտիլմէսինէ իտարէ իճրա օլընաճագ տըր։

Զիքր օլունան պիր այ միւտտէթ միւրուրիւնտէն սօնրա իսէ հէր նէվիւ սիլիք մէձբուրէ ուֆագլըգլարընըն Թէտավիւլի գաթիյէն մէն իտիլէճէք վէ միւտտէթը մէզգուրէ ... սօնրա չօգ ալընըպ վէրիլմիշ օլան վէ իւզէրլէրինտէ մէչքուքիյէթը Օսմանլըյէտէն օլտուգլարընա տէլալէթ իտէճէք եազը պուլունմայան իչպու մէձբուրէ ուֆագլըգլարընըն ազգըլարը վէ մէձբուրէ 20 գուրուշ հիսապըյըլա պէհէրի պէհէր 96 բարատան մալ սանտըգլարը վէ Օսմանլը Պանգասը չիւպէլէրի Թարաֆընտան գապուլ վէ միւպատէլէ օլընարագ քէսիլիպ Զարպխանէի Ամիրէյէ կէօնտէրիլէճէկի մէզքուր իճրա օլընաճագ վէ Թէպտիլի Թէճզիյէ իտիլէճէք տիր։

Պինաէյէն ալէյհի իչպու պիր այ զարֆընտա պիր մաղնէթը իւրթիքեատան միւթէնէպիհ օլմայարագ, միւճէրրէտ քէսրէթը Թէտավիւլիտէն սիլինմիշ օլան 10 վէ 5 վէ 2 վէ 1 գուրուշլըգ վէ 20 բարալըգ մէձբուրէ ուֆագլըգլարընը չէհրայէ մուհարրէրէ եադտէսինտէ միւպատէլէի եալըզ նէդիճէսինտէ մուհաֆազաի պէհէր օլունմասը լազըմ կէլէճէկի իլան օլընըր։

ԷՄՎԱԼԸ ԷՅԹԱՄ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

(Ճումատա կիւնքի նիւսխէմիզտէն տէվամ)

66 մատտէ.— Տայինին Թալէպի իւզէրինէ միւթէվէֆֆանըն Թէրէքէսինէ գըլմէն վէ եա քէամիլէն հանգ վագընտան նիզամիյէ մահքէմէլէրի մէմուրլարը, Թէրէքէսէն ալաճագ լատաավըսընտա պուլընանլարըն Թահրիրը Թէրէքէ իտէն մահքէմէյէ միւրաճաաթլա հագգընը տավա վէ ուսուլը չէրիյէսինէ Թէվֆիգէն իսպաթը միւտատտ էյլէմէսի լազըմ տըր։ Պու մագուլէ Թէրէքէլէրէ վէ էյթամըն քէզալիք լէհ վէ ալէյհինէ միւթէալլիգ օլարագ իգամէ օլընըյ փասլ ու բուսեէթի Շէրի մահքէմէլէրինէ աիտ օլան քէաֆֆէի տաավալար միւտատտ սէլէհին մէրճիի օլան մահքէմէի Շէրիյէ հուզուրընտա փասլ ու բուսեէթ իտիլէճէք տիր. պու կիպի իչլէրտէ միւտատտ օլունլար Շէրի հագիմլէրի Թարաֆընտան վուգու պուլան ճէլպ ու տավէթ իճապէթ իթմէյէն միւտտէթէ քէօնտէրմէյէ հալտէ մէճլիսլէրին հիւքմը ըլլամի Թափթիրէն կիւցէ սահիպը միւպաշիր Թապտրալէրի Թարաֆընտան սիզտէ վիլայէթ Թարիխինէ ճէլպ ... Թէրէքէ Թահրիրինէ Շէրի մահքէմէլէրի Թարաֆընտան վէրիլէճէք միւգէրրէր լայիհանը իւզէրինէ մէննիւշ օլարագ գալաճագ պիր մէփֆիյէթէ մէձպուր իտէճէք տիր. Տէրէքէ Թահրիրինէ ... Թէրէքէ Թէքֆինտէն սօնրա միւրաճաաթ իտէն Թալէպ ու տաավա ... մէվգուֆ պուլունան վէ լարար օլունտուգ նիզամիյէ մահքէմէլէրինտէն վէրիլմիշ օլան Թէնֆիզ քէզեայէ ... Թէրէքէյի գապզ իթմէյիլմէյի ...

67 մատտէ.— Թէրէքէ Թահսիլինէ մէջզուն օլան մէհաքիմը Շէրիյէտէ պուլընտուգլարը պէյէթլի սէփթէր, սէնէտլէր վէ պաշգա էվրագլարը վէ սաիրէ էվրագը լազըմէ չօնլըն պունըն էյլինէ պըրագըլմայըպ հէր ազգամ մահքէմէ սանտըգլարը իլէ եանկընտան էմին պիր մահալէ Նագլ վէ հըֆզ իտիլէճէք տիր։

ԷԷՏԻՆՃԻ ՖԱՍԼ

Թահրիրը Թէրէքէ մէմուրլարընըն վազիֆէլէրինին պէյանընա տաիր տիր.

65 մատտէ.—Տէրսաատէթ Գրամէթ Մահքէմէսինտէ քէֆալէթը միւթէհէյիրիւէ Ֆէրմանը Ալիսի վէճհլէ արալարընտա քէֆալէթը միւթէհէյիրիւէ պուլունան պիր պաշ քէաթիպ վէ էվվէլ վէ սանի նամլարըյլա իքի միւմէյյիզ վէ լիւզումի մըգտար քէաթիպ վէ մուգայյիտ վէ միւնասիպ իլէ մուամէլէյէ սարիֆ իչիւն գատամ նէզարէթինէ իճապը գատար քէաթիպ պուլունաճագ վէ Իսթանպօլ Մահքէմէի Շէրիյէտէ սարիֆ քէզալիք քէֆալէթը միւթէհէյիրիւէ պիր պաշ քէաթիպ իլէ միւնասիպ իլէ միւմէյյիզ վէ միւնասիպ մըգտար քէաթիպ վէ մուգայիտ տէ պուլունաճագ վէ պունլար Թահրիրը Թէրէքէ մէմուրլարը Թարաֆընտան ... Թահսիլը Թէրէքէ իչիւն քէֆալէթը միւթէհէյիրիւէ ... Թէրէքէ Թէրէքէսինտէ ... Թէրէքէլէրինին Թահրիր ... քէֆալէթը ...

(Տէվամի)

ԼԱԶԳՐԷՅԷ ԼԻՄԱՆԸ

Պէյրութ վիլայէթի տախիլինտէ օլուպ էհէմմիյէթը Թիճարիյէսի կիւնտէն կիւնէ արթմագտա վէ իսթիֆատէ վէ իսթիսմարը հագգընտա օլան Լազգըրէյէ սանճաղընըն իսքէլէսի Թէչէզզը օլուպ վէ լիման տախիլի տէ միւրուրը պէմանըլա տօլարագ Թուրթունալը հավալարտա

պուլունան պէյանը վէ քիւչիւք սէֆինէլէր պարընամայարագ Նագլիյաթ պէյէնէ էսասլը պիր լիման ինշասը իլէ լիմանըն պարը ... Մէզքիւր լիմանըն իրմասը իչիւն լազըմ կէլէն Թէտքիքաթը ... Ինշաաթը նէզարէթի էսասը բանալարը ... Թեգիին Թէրսանէ միւհէնտիսլէրինտէն ...

ՁԻՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ

ՊԻՕՅԻՒՔ ԻՔՐԱՄԻՅԷ ԳԱԶԱՆԱՆ

ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐ

169012	Նում.	500,000 ղշ.	գազանմըշ
40949	»	250,000	» »
14222	»	125,000	» »
39371	»	50,000	» »
137096	»	25,000	» »
27307	»	10,000	» »
65722	»	10,000	» »
84184	»	10,000	» »
105432	»	10,000	» »
131333	»	10,000	» »

Պէհէրի 1000էր ղըշ. գազանան 50 նումէրօլար

37	32659	52073	88742	117298
5614	33386	53951	91580	127998
9316	34213	56118	91773	128390
12499	34879	72493	98385	138071
12789	37779	75902	99271	139649
14922	38303	76579	103329	141681
27065	38403	77822	109294	147069
28010	38473	82080	109384	160410
28910	41702	82930	112687	163894
30285	47616	88603	116604	168754

Պէհէրի 500էր ղըշ. գազանան 100 նումէրօլար

4312	49192	71828	102485	146969
5558	50041	73258	104012	148875
12319	51023	75216	109395	149452
15478	51362	78041	111001	150737
17364	52037	80339	111527	151775
20387	54304	80992	112420	152503
23149	56931	82008	113340	154567
24913	59027	82796	114856	155044
30384	59316	85467	114874	155696
31735	61636	88346	116245	155809
34976	61672	88794	117110	156516
35554	62223	89354	119497	160046
38825	62636	89412	123253	162006
39691	64029	92358	126279	162667
40076	64186	94534	126684	165465
43084	64547	95288	131719	168979
43508	64786	95689	135633	169968
43558	66477	98571	135892	172670
43831	69279	101354	137561	173282
48269	71397	101639	139287	174433

Պունլարտան մաատա տիկէր պիր չօգ նումէրօլար տա 20չէր ղըշ. գազանմըշլար տըր։

Լ'ՈՒՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829 ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԼՆՄԸՇ

ՄԱԳԲԱԼ ԻՏԱՐԷՍԻ ՕԱՐԻՋԵԼ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ

9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՏԱԻՐԷ ԽՈՒՍՈՒՍԻԷՐԻՆՏԷ

ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՆԸՆ ԹԷՄԻՆԱԹԸ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 Ֆր.
1905ինին Թահսիլաթը 39,000,000 »
1905 նիհայէթինէ գատար Թէէտիյէ օլընան զիյան 460,000,000 »
ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ զայէթ միւսաիտ չէրաիթ իլէ Թիւրքիյատա սիկօրթա գայտ իտէր։
ՇԻՐՔԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանլը Պանգասը տըր. Թիւրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ումումիյէ.—Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Գալթըրճըօղլու Խանատէ։
Միւտիրը ումումիյէ.— ՍԻՄՕՆ ԳԱԶՍԷՐԼԵԱՆ
Միւտիր.— ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ
Մէմալիքը Մահրուսէնին հէր Թարաֆընտա խուսուսի աճէնթալարը վար տըր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 4 ֆայիզլի Գօնսօլիտասիօն Օսմանլը Թահվիլաթընըն 1906 սէփթէմ. 1/14տէ վատէսի խիթամ պուլան 33 նօմէրօլը գուբօնլարը իլէ 1906 1/14 օգօստ.տա քէչիտէ օլունան գուրատա ամօրթի իսապէթ իտէնլէրին պէտէլի՝ կէլէճէք սէպտ. 1/14տէն իթիպարէն բազարտան մաատա հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆ. սաաթ 10տան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 2 պուչուգա վէ ճումաա կիւնլէրի տախի էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆրանկա սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար Գալաթատա քէաին Օսմանլը Պանգասը կիշէլէրինտէն Թէէտիյէ օլընաճագը Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր։

Նօմէրօլը գուբօնլարը հավի գուբօնլար մուգապիլինտէ՝ 10 կիւն սօնրա Գալաթատա քէաին Օսմանլը Պանգասը կիշէսինտէն Թէէտիյէ օլընմագ իւզրէ պիր մագպուզ իլմիւխապէրի վէրիլէճէք տիր։

29 օգոս. 1906 Տէրսաատէթ 15—15

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏԸՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Սէրմայէսի 130 միլեօն քուրօն թամամիյլէ միւթէտիյէ տըր.

Իհթիյաթ Աքչէսի 36 միլեօն քուրօն տըր.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէմինաթ՝ ալթուն գուրուշ իւզէրինէ օլաճագ տըր, վէ 50 գուրուշտան աշաղը Թէտիյաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն պու կիւնքի գաբարտա կէօրէ բարա Թէմին իտէնէ 1000 լիրատան սուն մէպալիղ իչիւն 100տէ 3½ վէ պու մըգտարը Թէճավիւզ իտէն մէպալիղ իչիւն անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէք տիր. Մամաֆիհի, բարա Թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարըլա իսպէյտար իթմէք չարթըյլա մէզքիւր ֆայիզի Թէնզիլ վէ եա Թէպտիլ մուխթար տըր։

100 լիրայի Օսմանիտէն աշաղը օլան Թէսլիմաթ՝ իսթէնիլտիկի անտէ իատէ օլընապիլիր։՝

Պունտան եուգարըգի մէպլաղլար՝ էվվէլինտէն վէրիլէճէք պիր Թահրիրի իխպար մէշրութ տըր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տէն	Լիր. Օսմ.յէ գատար		
100	150	3	կիւն էվվէլ
151	200	6	» »
201	500	10	» »
501	1000	15	» »
1001 վէ պունտան եուգարը իչիւն		30	» »

Վինըր Պանգ Ֆէրայն իսթէնիլէն անտէ ճըրզդանտա կէօրիւլէն ալաճագը սահիպլը մէվճուտաթ Թէէտիյէ իտէրէք, մէրգումըն հիսապլըը գարամագ հագգընը մուհաֆազա իտէր։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ ագըլմալըգ օլմայան նամըննա տախի ճըզտան վէրէպիլիր. պու Թագտիրտէ մէքտուպաթը անճագ էվվէլճէ Թային իտիլէն վէ եա վարիս իճրայէ սէլահիյէթտար տըր։

Իհթիյաթ սանտըղընըն մաատա Վինըր Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ԳԱՍԱԼԱՐԸ

Գրէտի Լիօնէ Պանգասը՝ Սթամպօլ շիւպէսինտէ եէնի գասալար վազ էյլէտիկինի վէ պունլարըն վէսաիգ, միւհէվհէրաթ, նուգուտ, հիսսէ սէնէտաթը, Թահվիլաթ, բանկ, պանգնօթ, տիկէր էվրագը, ագար վէ էմթիաբ հէօճճէթլէրի վէ սաիրէ հըֆզ իչիւն էհալիյէ քիրալամագա հազըր պուլունտուղընը իլան իտէր. պէհէրի եալըզ պիր քէսէտէն պիր իկի պըլիկ սէօն պիր գաչ գուրուշ ֆարգը էյլէր։

Հէր քէսին քէնտի զիհնընէ մէխսուս տըր, վէ հարիգ Թէհլիքէլէրինէ գարշը Թամամիյլէ մահֆուզ իտիլէն պու գասալարը օղուրլուխտէ ... պուլունմագտա տըր։

Լոյէթ միւթէմէտիլ վէ միւֆիտ գասա իլէ իճար իտիլէն պիր գասալար պէօյլէ պիր զէմանտա ... էն ուճուզ վէ էն միւքէմմէլ Թարզդա պուլունմագտա Թէզգէհ օլուպ, կէճէ կիւնտիւզ Թահթը նէզարէթտէ տըր. պէտէլ պունլարըն հէր շէյտէն եալըզ Թաճիրլէր ... Թիճարէթհանէլէր ...

Միւքէմմէլ հէր կիւն սապահլէյին ալաֆր. սաաթ 8 պուչուգտան աքշամ սաաթ 6յա գատար գասալարը հէր սաաթ իսթիֆատէ պուլունըրլար։

Վ. ՌԻԿՕ

ՊԱՐԻԶԻՆ ՄԷՇՀՈՒՐ

ԸԹԸՐԻՅԱԹ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ

Հօլանտա գրալիչասը, Եուճան գրալը հազըրաթըլլըլա Սըրպիա գրալը գրալինի միւթէաատ հիւմմէթ օլուպ միւխթէլիֆ սէրկիլէրտէ չէրէֆ մէտալեասը իլէ ալթուն վէ կիւմիւշ միտալեալարա նաիլ օլուպ, Ֆրանսա հիւքիւմէթինին Լէժիօն տ'Օնէօր նիշանընըն Չինճի րիւթպէսինի հաիզ տիր։ Բարիզտէ էն զիյատէ մօտա վէ րէվաճ օլան լավանտա

ԳԱՄԻԱ ՎԷ ԱԼԹԷՍ

օլուպ, Ռիկօ ըթըրիյաթխանէսինտէ հէր նէվ ըթըրիյաթ իլէ բիւրինճ քուալասը վէ գօզուլը սապօնլար իմալ օլընըր. պունտան մաատա իմալաթը խուսուսիյէսի քէսիրէսի օլուպ, մէչհուրլարը՝

Ալթըրիլալէրին ըթըրըլը, սօնեա, կրազպուրղա, լօզրէճիա, սզանիօ, ռօտէրա սիթիլ լավանտաալարը տըր։ Մամուլաթը ըթըրիյէ տախի փէվզէլարէ սրհհի օլուպ, միւհէրէի աթըրըպա լաթարաֆընտան Թավսիյէ օլունմագտա տըր։ Սաչլարըն աէօքիւլմէսինէ մանի օլան պիրինճի Թուլէթ սույը, Ամէրիքա չամբուանը, աղըզ սույը վէ Թօզը, կլիսէրինլի սապօն։

ՄԱՀԱԼԸ ՖՐՈՒՐՈՒԽԹԼԱՐԸ

Գալաթատա Թօզքէփ Հիսար մաղազասը, Պէյօղլունտա Ճատտէսի Թէպէպրտէ 406 նումէրօլը Ժօրժ Սիմօն, Սթամպօլտա Եէնի Ճամիի Շէրիֆ գարշըսընտա Մէհմէտ Ռեազիմ պէյ, Եէնի Ճամիտէ Ն. Լինօս վէ եինէ Եէնի Ճամիտէ Քէմալ Խոճա պէյ, Պաղչէ Գափուսընտա Հիւսնի Ռէուֆ պէյ, Մէյտանճըգ սօգագընտա 11 նումէրօլը Ն. Մինթանճեան էֆ.լէրին մաղազալարը տըր։

Տէրսաատէթտէ ումում աճէնթէսի Գալաթատա Ն. Պ. Տալէճիօ։

ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ

ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸՆԸՆ

... Բէրլին ...

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ՊԷՐԼԻՆՏԷ 1866ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Տօղրուտան տօղրույա Ալմանեա հիւքիւմէթինին Թահթը նէզարէթինտէ պուլունմագտա տըր։

—o—

Միւքէմմէլ սուրէթտէ սիկօրթա, այրըճա էհալի վէ չօճուգլար իչիւն այրըլար վէ զայրիհիսմ։

—o—

1905 գիճէմ. նիհայէթինէ գատար ագտ օլընան սիկօրթալարըն եէքիւնի

1,040,000,000 ֆրանգ

ԹԷՏԻՅԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷՊԼԱՂԸՆ ԵԷՔԻՒՆԻ

(Ետգրիպէն ...)

82,069,055 ֆրանգ

ՄԷՎՃՈՒՏ ԱԳՉԷՍԻ

117,268,910 ֆրանգ

Գումպանեանըն պանգալարը

Օսմանլը Պանգասը

Ռայխսպանգ (Ալմանիա տէվլէթի պանգասը)

Ս. Պլայխրօտէր պանգասը

—o—

ՇԱՐԳ ԻՉԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԼԷՐ

Ժ. Կ. ՃՕՆՍԸՆ ՎԷ ԳՈՒՄՊ.

J. G. Johnson & Cie.

Օսմանլը Պանգասը գարշըսընտա Թահթաքալէն խան ՂԱԼԱԹԱ.

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

Միւրաճաաթ իտէնլէրէ ... քէնտիլէրինէ ... վէրիլիր տըր։

ԹԻՃՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՖՍԱԱՏԷՖ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՅ		Պարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը		35 -
Իքինճի	» »	33 -34
Մախլութ	» »	31 -32
Զավտարըը	»	28 -30
Սէրթ պիրինճի	»	36 -36½
» օրթա	»	35 -35½

Պու կիւն 14 վակօն Անատօլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Նէրլի գըրմա Ա. չուվալ	67-
» » Բ. »	63-

ՔԷԲԷՔ

Օգգասը 15¼-15½ պարա։

ԱՐՊԱ	
Քէօսթէնճէ քիլէսի 12	-12½
Րումէլի վէ Մէրսին 11	-11½

ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվըրբուլ 12 սէպտ.

Մըսըր-Նոկտ. Թէօլիմ		4.86
Հոկտ.-Նոյէմ.	»	4.85
Ցունվ.-Փէպր.	»	4.89
Մարտ-Ապրիլ	»	4.93

ՊՈՒՂՏԱՅ ԲԻԱՑԱՍԸ

12 սէպտ.

Նիւ-Եօրք հոզըր		77·1·2
» մարտ իչիւն		.
» օգոստ.	»	82·1·2
» սէպ.	»	77·
» դէկտ.	»	79·1·2
Լիվըրբուլ հոզըր		7·
» յուլիս	»	.
» սէպ.	»	6·1·3·8
» դէկտ.	»	6·2·7·8
Զիքակօ հոզըր		
» սէպտ.	»	69·3·4
» դէկտ.	»	71·3·4
Մարսիլիա հոզըր		17·75

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգաստան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիյաթլարը օգանթօսըզ օլարագ թէլքէն) պէրվէճէր տէթի տիր.

ՍԱԹԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լր.	110.05½
Բարիզ իւզէրինէ՝ Փրգ.	22.86½
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուրօն	21.81
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.58

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա	Ինկիլիզ լիրասը	109.25
Բարիզ	Ֆրանգ	22.96½
Վիէննա	Գուրօն	21.91
Պէրլին	Մարգ	18.66

—o—

ԵՎՐՈՊԱ ՊՕ[ՐՍԱՍ]Ը

Լօնտրա 15 սէպտ.

Ինկ. էօհամը Ինկ. Լիր.	086.03
Օսմ. էսհամը Իւնիֆիյէ	94.87
» » » գարանթը	94.75
Օսմանլը Պանգասը	16.75
Րուս 4%	71.50
Մըսըր տույ. մուլթէհիտէ	104.75
Պուլկար իսթիգրազը	101.
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.38

Բարիզ 15 սէպտ.

Ֆօնսոլիտէ իւնիֆիյէ աչըլըշ	97.30
» » գարանթը	96.85
Ֆրանսըզ էսհ. 3% Փր.	097.32
Րումէլի շըմէնտօֆէրի	145.25
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	444.
» Պանգասը	665.
Րուս 4%	69.
Գրէտի Լիոնէ	1193.
Իթալիա էսհամը	102.80
Սպանիօլ	95.95
Թրանսվաալ	056.50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25.18

Վիէննա 15 սէպտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	240.
Րումէլի շըմէնտօֆէրի Փր.	161.20
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	551.50

Պէրլին 15 սէպտ.

Րումէլի շըմէնտօֆ. (մարգ)	145.70
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.22
Րուս 4%	.
Անատօլը շըմէնտօֆէրի	128.90

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագշ. գափ.	103.24
» » էն եւքսէք	103.28½
» » էն աշաղը	103.24
Պու սապահ աչըլըշ	103.08
Րումէլի շըմէն. ագշ. գափ.	144.⅞
» » էն եւքսէք	145.⅜
» » էն աշաղը	144.⅞
» » աչըլըշ	144.¼
Րէբօա ղրշ.	— —

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	9.20
Ժաւլիանա	4.40
Օպլիկասիօն Թրամվայ	490.
Ասիւրանս Օթօման	4.50
Լօբիօմ	60.
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէս,	433.
Թրանսվաալ	056.
Րըլթըմ Թահվիլլաթը ք.ք.	452.
Գալեա	690.
Գարտօսու	166.50
» Օրտինէր	154.50
Գրէտի Ֆօնսիէ էժիբսիէն Ա.	333.
» » » Բ.	268.
Անատօլու շըմ. ագսիօնը	18.07
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	39.50
» » Համիտիյէ	5.25

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. տան	Ղ.չ. Քր.
Պէյազ մէճիտիյէ փարըը	107.14
Մէթալիք	100.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.31
Ֆրանսըզ լիրասը	87.09
Բուլ	090.20
Գրիմիզ ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	08.68

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	109.25
Բարիզ չէք	022.97

ՊԱԽԹԻՅԱՐ Վ'ԱԼԻՏԷ

Զաիֆ, խասթալըգլը, ճըլըզ վէ մուաննիդ չօճուգլարն հիչ խօշլանմազ իտիմ. սայիմ սաղլամ, թօմպուլ, կիւլէր օյնար, կիւզէլ չօճուգ պէօյլէթմէք մէրագընտա իտիմ. պիրա էմին իտիմ քի, կիւճլի գուվվէթլի վէ գալլի միւճսսէլը էվլատա մալիք օլմագ վէ իէքրուաէ անլէրի հէր նէվի խասթալըգտան մուհաֆազա իտէպիլմէք իչիւն թա քիւչիւք եաշլարընտան անլէրէ վէրիլէճէք գըտայա տիգգաթ իթմէք շարթ տըր։ Պինաէնալէյհ, իւք չօճուղըմըզ ալթը այլըղ օլուր օլմազ պիր թապիպին թավսիյէսի իւզէրինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մաասէի գըտայիյէի նէտիրմէկէ պաշլատըմ։ Չօճուգ մէզքիւր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐի քէմալը իշթիհա իլէ եէյօր վէ եէտիքճէ աէմիշլէնիպ գուվվէթլէնիյօր իտի։ Նու վէճհլէ իւչ էրքէք վէ իքիսի գըզ օլարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէշ էվլատ պէօյիւթտիմ, համտ օլսուն պէշի տէ կիւճլի գուվվէթլի վէ սաղլամ օլուպ, ասլա խասթալըգ չէքմէքսիզին 25-30 եաշլարընա վասըլ օլտուլար։ Պինաէնալէյհ, վալիտէլէրէ՝ չօճուգլարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէմէլէրինի թավսիյէ էյլէրիմ։

Բարիզդէ Պօնափարթ սօգաղընտա Ն. 17

ՄԱՐԿԸՐԻԹ ԼԻՍԻԷՆ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ Տէրսաատէթ վէ թաշրա էճզախանէլէրինտէ վէ էճզա թիճարէթխանէլէրինտէ սաթըլըր։

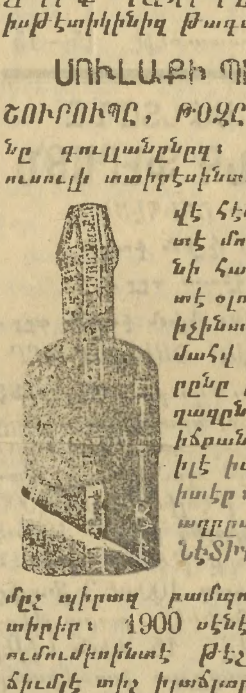
ՊԷՅԱԶ ՎԷ ՍԱՂԼԱՄ ԴԻՇԼԷՐ

Էյէր աղըզ վասըթասըյլա գավիլը ինթիգալ էմրազտան սագընմագ իսթէրսէնիզ, էյէր պէյազ վէ սաղլամ տիշլէրէ մալիք օլմագ արզու իտէրսէնիզ, քէզա էյէր աղզընըզըն, տիշ էթլէրինիզին վէ տիշլէրինիզին թէէֆֆիւնը սըհհաթինէ ազգուշէչ իսէնիզ, վէ նիհաեէթ տիշլէրինիզին չիւրիւմէմէսինէ վէ չիւրիւք տիշլէրինիզին տէ թէտավիսինի իսթէրսէնիզ, թավսիյէ իտէրիզ,

ՍՈՒԼԱՔԻ ՊԷՆԷՏԻՔԹԻՆ

ՇՈՒՐՈՒՊԸ, ԹՕԶԸ ՎԷ ԽԱՄՈՒՐԸ

նը գուլլանընըզ։ Պունլար՝ Բասթէօր ուսուլի տարիֆինէ թէրթիպ իտիլմիշ



վէ հէմ բայիհալը վէ հէմ տէ մուզահարը թէաֆֆիւնի հավլի սըհհի պիր մատտէ օլուպ, տիշ էթլէրինին իչինտէքի միքրօպլարը մահվ վէ աղըզ գօգուլարընը իզալէ իտէր. պօղազըն վէ կըրթլաղըն իճրանը հավլի մէվատտ իլէ իւֆիւնէթլէրինի տէֆ իտէր։ Էն չիւրիւքթլի տիշլէրի՝ ՍՈՒԼԱՔԻ ՊԷՆԷՏԻՔԹԻՆԷ ըսլատըլմըշ պիր պամպագլա անիտէ քէսէրիր։ 1900 սէնէսի Բարիզ սէրկիսի ուսմումիյէսինտէ թէշհիր օլունան պիւթիւն տիշ իլաճլարը միյանընտա Սուլաքի Պէնէտիքթինէ բանհիպլէրինին պու տիշ իլաճլարը՝ էմսալըզ աստ ու իլաճ օլունըրդ, իչպու միւհիմ խասէնին միւտէրի սէրգիլի ժիւրի հէյէթինէ ազա նասըլ խուլմէքսիւյէ, իչպու մէվատտըն չէօհրէթի պիր գաթ տահա թաահ օլունմըշ։

Պունլարըն քիւլլի միգտար Գալաթա՝ Ասմալըմէսճիտտէ 77 նումէրօլը Սոխաճեան էֆ. Ղազարօսեանըն էճզա տէբօսընտա մէվճուտ ֆիւրուխթա վազ օլունմըշ տըր։ Քէզա Պաղչէ-Գաբուսընտա 13 նումէրօլը Միսաքեան վէ Պէյօղլունտա Ֆիւչիլիքեան էֆ.լէր էճզախանէլէրինտէ պուլընըր։

ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԷՐԻՔԷԼԻ ՄԷՃԼԻՍԻ

☞ Ն°. 52-54 ☜

Շէքէրլէմէճիլիք սէնաաթընտա մախսուս էմթաալընըն էնվալընը արթըրմըշ օլան վէ մալլէրինին նէֆասէթի, թազէլիկի վէ էհվէնիյէթիյլէ քէսպը իշթիհար վէ էթիպպաի իթմիշ պուլընան իշպու տիւքքեանտա՝ տիւրլիւ վէ վաֆիթիզ կիպի մէրասիմ վէ խոմ կիւնիւ կիպի էյյամը մախսուսէ վէ սաիր խանէ էյլէնճէլէրի իչիւն լազըմ օլան շէքէրլէր, շէքէրլամէլէր, տիւրլիւ իչկիլէր, մէշրուպաթ վէ էմսալի պուլունմըզը կիպի, սըբարիշ աախի անիտէ թէրթիպ վէ թէսլիմ օլունըր։

Խուսուսիյլէ տիւրլիւ վէ վաֆիթիզ մէքսաիմի մէնսուպաթ միւնասէպէթիյլէ խիթիզա իտէն խիլաֆ (կիւլէ) տիւրլիւ քէյֆի խասուլէ թարաֆընտան աէրէօսէ օլուն եա, միւնթախապ կարսօնլար մարիֆէթիյլէ գայէթ մէմնունիյէթպախշ վէ միւքէմմէլ սուրէթտէ իֆա խուլիր։

Բէնտա միւշթէրիլէրինին արզուսը իւզէրինէ մէզքիւր մաղազատա խալըս գօյուն սիւտի իլէ եաբըլմըշ եօղուրտ տախի պուլունըր։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Հաճի Սարիմ մախսուսմալըրընըն մէզքիւր մաղազադան մաատա Պէյօղլունտա տիկէր հիչ պիր մահալտէ չիւպէսի պուլունմատըղը՝ խասսէթէն պէյան վէ իլան օլունըր։

Պէյօղլու, Թագսիմ, Ն°. 52-54։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին քէօմիւր աղթարմա վէ թախլիյէ թէահհիւտինին մուգավէլէնամէսի միւտտէթի միւնգազի օլտուղընտան, մէզքիւր միւթէահհիտլիկ օլունարըն՝ բէյ ազ չէլէրինին միւզայէտէյէ գոնմասի էյամը թէլիկ օլունմասինէ, թալիպ օլանլարըն կիւնլէրտէ խարէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

Ֆի 31 աղուսթոս 322 6—2

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Պէհէր գանթարը մա նագլիյէ Ռումէլի հիսարի հօրթ քիրէճի՝ 4 ղշ. 50 անթ.

Պէհէր գանթարը մա նագլիյէ քէօմիւր քիրէճի՝ 2 ղշ. 80 անթ.

Խազինէի Խասսէի Շահանէ այնիյէսի Սէնիյէ անպարը իչիւն պիր սէնէլիք միգտարը գարֆիւնտա միւղտայէտա օլունաճագ մա նագլիյէ չամ վէ քէօմիւր քիրէճլէրի պալամէտէ հիզալարընտա մուհարրէր ֆիաթլարլա մուլթէզիմլէրինին ուհտէսինտէ բուլունմագլա, թէշրինիէվվէլին թէօրտիւնճիւ բազար իրթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան թալիպ օլանլարըն մէզքիւր կիւնտէ մուհասէպէի միւթէմմէտէ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

Ֆի 30 աղուսթոս սէնէ 322 3—3

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԸ ՃԷԼԻԼԷՍԻՆՏԷՆ

Թախմին խուճէթ- տէ գայտ գըյմէթ ղուրուշ	Եէվմի	Մէվգըի
18000	24508	Զէմպէրլի Թաշ էօնիւնտէ Նուրը Օսմանիյէ Ճամիի Շէրիֆի գարշուսընտա էօնիւնէ գատար ... յէ Թէֆրիշ իթթիրիլէճէք բարքէ գալըրըմ ... ի. ... ... մէվգիյաթը ինշա ...
6000	8011	Սարբաճիլար տարանտան Սուլթան Սէլիմ Թէֆրիշ իթթիրիլէճէք բարքէ գալըրըմլարընըն ամէլիյաթը ինշաիյէսի։
8000	10726	Ֆաթիհ Ճամիի Շէրիֆինին Գարաաուէնիզ? ճիհէթի գարուսընտան Գարամանի ճատտէսինէ գատար Նալլըպալար սօգաղընտա ինշա իթթիրիլէճէք բարքէ գալըրըմլարըն թաշտան ամէլիյաթը ինշայիյէսի։

Պալատա մէզքիւր մահալլէրի բարքէ գալըրըմլարընըն թաշտան ամէլիյաթը ինշաիյէսի պիլմիւնաքասա իհալէ գըլընմագ իւզէրէ Թէմմուզի ֆիչիլիւրտէ իւզէրինէ օլուպ, իֆանի գուլլանըլաճագ ... կիւնիւնտէ կիւնիւնտէ գատար իխալէ օլունաճագ ... լիւլըն ... Ամէլիյաթը ինշաատընտա մէզքիւր Շէհր Էմանէթը մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

Ֆի 2 Իյլուլ սէնէ 322 2—1

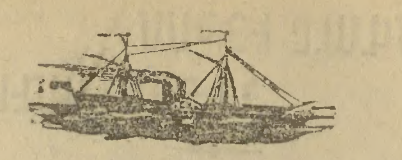
Տէրսաատէթ Թիճարէթը Պոհրիյէ Մահքէմէսինտէն.

Տէրսաատէթ Մարբուաճըլարտա Սալիհ էֆ. խանընտա 4 նումէրօլը մաղազա մուգիմ Թիւճճարտան Դաւիթ Իւթիւճեանըն՝ 30 աղուսթ. սէնէ 322 թարիխինտէն իթիպարէն իֆլասընա հիւքմ վէ մէզքիւրը իֆլասինին բույէթ ու թէնզիմէսի զըմնընտա սարրաֆ մամուրը թային. Իֆրահիմ պէյ էֆ.նին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլլէրինտէն Սէլիմ Հիւսնիւ վէ Ցակոբ Պոհրի էֆ.լէրին մուվագգաթ սէնտիքլէրինէ վէ մաղազա վէ էշեաի զայիէսի վէ պէյիթիյէսինին թէմհիրինէ վէ մէզքիւրը իֆլասինէ տեկնթր վէ թէֆթիշինէ ճէլպինէ վէ քէֆալէթի մուսատտագա իրատէ խալիլիկ թազիմ վէ թէվքիֆինէ վէ մէզքիւրին պու օրտէքի դարարընըն ժարըմ տոռնան Մահքէմէի Թիճարէթի Պոհրիյէ՝ 1 Իյլուլ սէնէ 322 թարիխինտէ գարար վէրիլմիշ օլուպ սաթըլան ... քէթ Մահքէմէի մէզքիւրէ միւրաճաաթ իլան օլունըր։

Ժիւժ Գօմիսէր

Իսմարթը Ամիրէ իչիւն պիր սէնէլիք օլմագ իւզրէ միւղտայէտընա լիւզում կէօրիւնէն 8000 գըյէի ճէմիւլէ տէօրթ ջիւլտի չոքլուք՝ պէհէր ճէմիլէ ղըյէհի 47 բարայտան թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, բույլէն խալին Պուլումիւլէրին ... կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 վէ 6նճը վէ 7նճի չարշէնպէ կիւնլէրի 100տէ 10 թէնզիլ գապուլ խուրիլէճէքլինտէն, նօգսանընա իթմագ իթմէք խուսուսլէրի 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէմինաթ աքչէլէրինի վէ խոխօտ միւրէքքէպ վէ մուսատտագ քէֆալէթնամէլէրինի համիլէն էյեամը մէզքիւրէտէ հէր կիւն մէճլիսը խարէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

26 աղուսթ, 322



C. F. R.

ՌՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՊՕՐ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Հաֆթատա իքի աէֆա Քէօսթէնճէ իչին վէ պիր աէֆա տա Միթիլէնէ օղրամագ շարթիյլէ Բիրէ վէ Իզմիր իչիւն իճրաի աէֆէր իտիլիր.

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ՄԻՏԻԼԼԻ ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԷՔԷԹ

Քէօսթէնճէ	հար.	բազար սաաթ 11½ (Էօյլէնտէն սօնրա)	
Տէրսաատէթ	միւվ.	բզ. էր. սաաթ 11½ (Էօյլէնտէն էվվէլ)	
»	հար.	բզ. էր. սաաթ 6 (Էօյլէնտէն սօնրա)	
Միթիլլի	միւվ.	սալը սաաթ 8 (Էօյլէնտէն էվվէլ)	
»	հար.	սալը սաաթ 10 (Էօյլէնտէն էվվէլ)	
Իզմիր	միւվ.	սալը սաաթ 2 (Էօյլէնտէն սօնրա)	

ԱՎՏԷԹ

Իզմիր	հար.	բէնճ. սաաթ 6 (Էօյլէնտէն սօնրա)
Միթիլլի	միւվ.	բէնճ. սաաթ 10 (Էօյլէնտէն սօնրա)
»	հար.	բէնճ. սաաթ 12 (Եարը կէճէտէ)
Տէրսաատէթ	միւվ.	ճումա սաաթ 2 (Էօյլէնտէն սօնրա)
»	հար.	ճմ. էր. սաաթ 10 (Էօյլէնտէն էվվէլ)
Քէօսթէնճէ	միւվ.	ճմ. էր. սաաթ 10 (Էօյլէնտէն էվվէլ)

Վապօր «էֆէրլէրի Քէօսթէնճէտէ Շարգ էքսբրէս» գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Րումանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իճրա օլունըր։

Տօղրուտան տօղրույա վէ խա միւխթէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչին եօլճու, էշեա վէ էմթաա նագլ օլունըր։

Ֆիյաթլար էօսաէն թէնզիլ իտիլմիշ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ աւտէթ պիլէթլէրի սաթըլը վէրիլիր։

Էքսբրէսատէն մաատա, վապօր Քէօսթէնճէյէ վասըլ օլտուղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտէ պիր թրէն հարէքէթ իտէճէկինտէն, հէր սաաթ Պուքրէշտէն Էվրօբայա կիթմէք իսթէյէնլէր՝ պու թէրթիպատէն իսթիֆատէ իտէպիլիրլէր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միւսաֆիրլէր եօլճուլար՝ աէրհալ վապօրըն եանընտա պուլունան թրէնէ պինէպիլիրլէր։

Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալընմագ իչիւն Գալաթատա ըրըմթըմ իւզէրինտէ պուլունան պաշ աճէնթէլիյէ միւրաճաաթ օլունա։

ԻԽԹԱՐ.—Եէնի պիր գարար վէրիլինճէյէ գատար Բիրէ խաթթը լաղվ օլունմըշ տըր։

ՄԷՍԱԺԷՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սէպտ.ին 16ընճը բազար կիւնիւ «Պօսֆօր» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. սէպտ.ին 19նճը չարշէնպէ կիւնիւ «Սէնէկալ»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆր. սէպտ.ին 18նճի սալը կիւնիւ «Տանիւպ»՝ Գարատէնիզտէն։

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա սէպտ.ին 17նճի բ. էր. կիւնիւ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Մարսիլիա սիւվար օլտուղը «Պօսֆօր» վապօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթումա։

Ալաֆրանկա սէպտ.ին 18նճի սալը կիւնիւ աղշամ ալաֆ. սաաթ 5տէ գարթան Հէնօվա սիւվար օլտուղը «Տանիւպ» վապօրը՝ Մուսթանիա, Չանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գալամաթա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. սէպտ.ին 20նճը բէնճշէնպէ կիւնիւ աղշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Վէնէտիք սիւվար օլտուղը «Սէնէկալ» վապօրը՝ Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա (Եաֆա, Բօր-Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ իչիւն Պէյրութտա աքթարմա։)

—o—

Գումպանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ շըմէնտօֆէրինին էն իյիքէ «Թասիօնլարը» իչին տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Եօլճու թօսիա ֆասթոլուլար իչիւն

1ինճի մէվգի.— Բարիզ իչիւն 275 Փր., Մարսիլիա իչիւն 260 Փր.։

2նճի մէվգի.— Բարիզ իչիւն 200 Փր., Մարսիլիա իչիւն 160 Փր.։

Թիւրքիւյէ էյլէտէ Նաֆիլ իշին Գումպանիա իչիւն

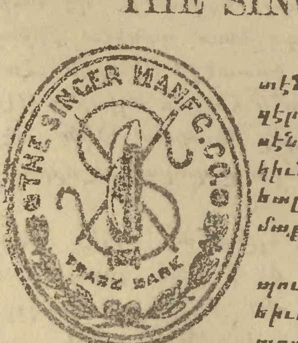
1ինճի մէվգի.— Բարիզ իչիւն 200 Փր., Մարսիլիա իչիւն 160 Փր.,

Ա Ւ Ն Կ Է Ր

ԶԱԹԸ ՀԱԶԻՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.



Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն պէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլը մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մաճգա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուա կէլան միւթէատտիտ սէրկիլէրտէ ուսումիյէլէրտէ աէօրթ եիւզտէն զիյատէ միւքեաֆաթ վէ մէտալեալար նայիլ օլմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիլճիւմլէ վիլայէթը Շահանէտէ

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա	Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա։ Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 նումէրօտա։
Գալաթատա	Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։ Թրամվայ իսթասիօնըն գարշըսընտա։ Սուլթան Համամընտա Նօ. 2
Սթամպօլտա	Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ իսթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իւսկիւտարտա	Զարչը գարշըսընտա Ն. 120։

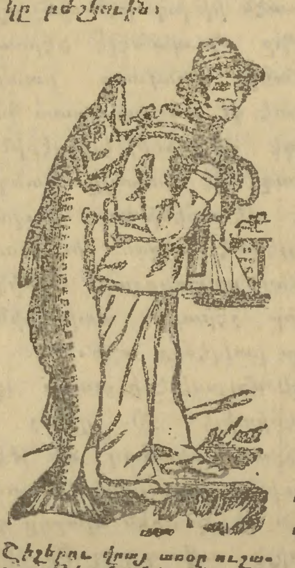
Թաշրալարտէն սագընմագ իչիւն պալէտաէքի մաղազալարը՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումբանեանըն խարիճի ուսումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւգօղլու Սէրգիսի պէյ խանէսինտէ։

ՈՑՍ ԿԼԻՄԱՑԻ ՄԷՋ

Ընդհանուր վիճակը կան որոնք այս աշխարհագրութեան գիծով կատարելապէս կը բժշկուին։

SCOTT'S EMULSION



Շիշերու վրայ ասոր ակնա-նշանութիւնն ընել պէտք է։

19

Հազ. Հարբուխ, և բոլոր որկորի և Թոքի վիշտեր. ինչպէս Մորլայ, և պրոնշիտ, շնչառութեան և կուրծքի նեղութիւնն փորփորուիլը և միւս տկարութիւն պատճառող անհամդուրութիւններ՝ անմիջապէս կը վերուին, և կը տկարագուին և վերջապէս կը բժշկուին։ Կամանաւանդ Ծիւրական ախտի նկատմամբ՝ առաջին նշանները տեսնուած ատեն, անմիջապէս առաջքը կ՚առնէ։ Եթէ ընտանիքի մը մէջ այսպիսի ախտ մը կայ, պէտք է գեղարան մը դիմել և

ՍԿՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

մը առնել։ Սկօթի Բաղադրութիւնը այս ախտը կը դադրեցնէ և տան մէջ ուրախութիւնը կը վերակոչէ։

Բոլոր դեղագործները և դեղավաճառները կը ծախեն։

ՏԷՕՑՉԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ

ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 Ֆրանգ)

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍՔԷՆՏԷՐԻԵԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԿ,

Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլաթօսընտա մուգայյէտ (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ա. Շաֆհաուզէնշէր Պանքֆէրայն վէ Նացիօնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ Թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐՔԷԶԻ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՅՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՕՐԵԱՆ ԽԱՆ, ՍԹԱՆՊՕԼ ՇՈՒՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶԶԱՏԷ ԽԱՆ,

Դացա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½տան 4է գատար

Ճումա կիւնլէրի » 9½տան 1է գատար,

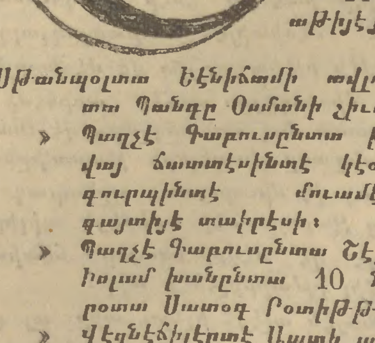
Մէզքիւր պանգանըն թասարրուֆ գացասը տախի օլուպ, պու գացայա բարա թէվտի իտէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղ իչիւն 3½%, 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիղ իչիւն 3% ֆայիզ իթա էյլէյօր։

Գունընլա պէրապէր, պանգա՝ քէյֆիյէթի էվվէլճէ մահալլի կազէթալարլա իլան իթտիրիլմէք շարթը իլէ ֆայիզին միգտարընը թէզյիտ վէ եա թէնզիլ իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆազա էյլէր։ Թէվտի խուլիլէն մէպալիղտան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիղ՝ իսթէնիլտիկի զէման կէրի ալընապիլիր։ 200տէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթէճավիզ աքչէյի իսթիրտատ իչիւն տէ 30 կիւն էվվէլ պանգայա իխպարը քէյֆիյէթ իթմէք իճապ իտէր։

Մէզքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրսասը իլէ էճնէպի պօրսալարընտա միւթէալլիգ օբէրասիօնլարը տախի չէրաիթը միւթէտիլէ իլէ գապուլ էյլէտիկի կիպի, վէսաթէթիյլէ իշթիրա խուլիլէն թահվիլաթըն էմրը մուհաֆազասը իչիւն այրըճա իւճրէթ ալմազ։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ



1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆինճէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օրէրթիվ մաղազասը գարշըսընտա գէահին Նալը խանընտա 14 նումէրօլը խարէի մէրքէզիյէյէ վէ մէվագի սաթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի տիւքքեանտա Պանգը Օսմանի չիւպէսի։

» Պաղչէ Գաբուսընտա Թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայիմէ տաիրէսի։

» Պաղչէ Գաբուսընտա Շէյխ իւլ իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սաատ Րասիմթի էֆ.

» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեասը։

» Պաղչէ Գաբուսընտա Էմին էօնիւնտէ Իզմիր սօգաղընտա Ալմէլօղլու էֆ.։

» Իզզէթ Բաշա խան Իմսան պէյ։

Գաբալը չարշըտէ Զարըֆ ճատտէսինտէ Քեամիլ էֆ.։

Գարաքէօյտէ՝ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիրա էֆ.։

Պէօյիւքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։

Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։

Էրէնքէօյտէ Քօզթա վէ Թէլէկրաֆ չիւպէսի գարպինտէ Թէօլօիօս Եօանիտէս էֆ.։

Շիշլիտէ Պէօյիւքտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Րօսի էֆ.։

Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրմանց էֆ.։

Բէնտիքտէ Բ. Սօմմարիբա էֆ.։

Պէօյիւք Ատատա Րէսուլ էֆ.։

Մագրիքէօյտէ Սթանիօն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։